

انجیلہ یوحنا پیشگفتار

کلمہ یہ «انجیل» یعنی «خبرہ خوش» و «خبرہ خوش کی خدا پیغامہ، عیسیٰ مسیح اونہ ہمہ یہ مردمہ دنیاہرہ بأوردہ. و بعداً عیسیٰ شاگردان و پیروان از اونہ زندگی و تعلیماتی کی بدہ کیتابانی بینویشتیدی. ا کیتابان اناجیل خواندہ بہ، چونکی ہو خبرہ خوش اعلام کونہ.

یوحنا یہودی و ایثا از ہراہانہ عیسیٰ مسیح ہو. اونہ پترہ نام زیدی و اونہ برارہ نام یعقوب ہو. یوحنا پیش از اونکی جزو ہراہانہ عیسیٰ بہ، ماہیگیر و پطرس امرہ دوست و ہمکار ہو. یوحنا خو انجیلہ میان از خودش نامی نہرہ بلکی خورہ «شاگردی کی عیسیٰ اونہ دوست داشتی» یا «شاگردہ دیگر» معرفی کونہ.

نسخہ یہ اصلہ یہ ا کیتاب بہ زبان یونانی بینویشتہ بوبوستہ و تا امروز انجیلہ یوحنا، بہ بیشتر از ۱۵۰۰ زبانہ جورواجور ترجمہ بوبوستہ. تا تمامہ مردمہ دنیا بتانید ا کیتابہ بہ خوشانہ زبان بخوانید و بفہمید. مدارک و اسنادہ تاریخی نیشان دہہ کی انجیلہ یوحنا پیش از قرنہ چہارمہ میلادی بہ زبانہ فارسی ترجمہ بوبوستہ کی متأسفانہ امروزہ بہ او نیویشتہ دس رسی نأریمی ولی دوبارہ ہو انجیل بہ زبانہ فارسی ترجمہ بوبوستہ. و امروز امان ا افتخارہ دأریمی کی ہو انجیلہ بہ گیلکی، در دس رس شومان قرار بدیم.

یوحنا خو ہدفہ از نیویشتہ ا انجیل در بابہ ۲۰ آیہ ۳۱ بیان بوکودہ. اون گہ: «ولی انقدر بینویشتہ بوبوستہ تا ایمان بأورید کی عیسیٰ ہو مسیح، و خدا پسرہ، و بہ توسطہ ا ایمان صاحبہ زندگی بہ ابدی ببید.»

انجیلہ یوحنا دورون، عیسیٰ مسیح به عنوانه کلمه الهی و آبدی کی دنیا به توسطه اون ساخته بوبسته معرفی بوبو. و دینیمی کی در سرتاسره دورانی کی عیسیٰ مسیح آ دنیا به خاکی دورون ایسه بو بر علیه آ باور مخالفت و تضاد نهه بو. و آ تضاد و مخالفت باعثه کوشته بوستن مسیح صلیبه رو بوبسته. پس با اونه مرگ و قیام بو کی خو مأموریت به انجام و کمال برسانه. و با انجامه آ مأموریت خودشه و خدایه بشناسانه. آ انجیله دورون زندگی به عیسیٰ، مسیحه موعود، به صورته ایتم مجموعه از نیشانه‌یان و معجزاته کی اتفاق دکفته و به صورته سمبلیک به تصویر بکشه بوبسته. چیزی کی قابل توجه به و انجیله یوحنا به مشخصه کونه به کار بردنه سمبلیک از اشیا و اسامی در زندگی به روزمره به. از آ طریق به حقیقت و واقعیتانه روحانی اشاره به. نیشانه‌یانی مثله: آب، نان، نور، چوپان و بره، تاک و اونه میوه.

تقسیمندی به کلی

- ۱- الوهیت و شخصیته عیسیٰ مسیح: ۱۱-۱۸ *
- ۲- یحیی تمیددهنده و اولین شاگردانه عیسیٰ مسیح. ۱۹:۱-۵۱
- ۳- معجزات و تعلیماته عیسیٰ مسیح. باب ۲-۱۲
- ۴- عیسیٰ مسیح خو شاگردانه امره خداحافظی کونه و اوشانه تشویق کونه و اوشانه ره دعا کونه. باب ۱۳-۱۷
- ۵- دستگیری به عیسیٰ مسیح، محاکمه، مصلوب و مردن و دفن بوستن. باب ۱۸ و ۱۹
- ۶- زنده بوستن و قیامه عیسیٰ مسیح. باب ۲۰
- ۷- ایبار دیگر عیسیٰ مسیح خوره خودشه به خو شاگردان ظاهره کونه. باب ۲۱

* : خواننده به عزیز، وختی شومان شماره‌یان به آ شکل دینیدی (□) ۱-۱۸) به معنی به انجیله یوحنا باب ۱، از آیه به ۱ تا آیه به ۱۸ خواننده به.

نکاتی درباره‌ی آمی روش برای نیویستن به گیلکی
 گیلکی میان صدایان تفاوتی بیشتری نسبت به زبانه فارسی دأره. و
 ا موضوع باعثه مشکل در نیویستن به گیلکی به. آمی هدف و مقصود برای
 نیویستن انه کی به شکلی بینویشته به کی اونه خواندن آسان و روان به.
 روشی کی ا کتابه میان به کار برده بو بوسته، مثله نیویستن به زبان فارسی به
 ولی تلفظه مناسب کله به به عهده شومان خواننده یان عزیز نییمی. دوتا
 تغیره اساسی ا کتابه میان وجود دأره کی اوشانه به ا خاطر کی شمره در
 موقعه خواندن کمک کونه به عرضه شومان رسائی.

اول، الف) ا) صداداره بلند در کلهاته زبانه فارسی به گیلکی به صورته
 الف) ا) صداداره کوتاه تلفظ به. امان ا صداده از نیشانه یه الف و همزه) ا)
 استفاده بو کودیمی. مثله: «میان» در فارسی به به گیلکی به صورته: «میان»
 بینویشتیمی.

دوم، کلهاتی کی در آخره اون پسوند اضافه دأره، امان ا پسونده در
 گیلکی با) ه) (ویا) یه) بینویشتیمی. مثله: «آب روان» در زبانه فارسی به
 در گیلکی به صورته: «آبه روان» بینویشتیمی و «صدای بلند» در زبانه
 فارسی به در گیلکی به صورته «صدایه بلند» بینویشتیمی.
 آمی آرزوانه کی خواننده ا کتاب شمره باعثه برکت به. آمین.

کله انسان بو بوسته

۱ از اول کله بو و کله خدا آمره بو و کله، خدا بو.

۲ اون از اول خدا آمره بو.

۳ همه چی توسطه اون به وجود بمو، و از هر اونچی کی به وجود بمو، هیچ

چی بدونه اون به وجود نمو.

۴ در اون حیات بو و او حیات، نوره آدمیان بو.

۵ ا نور در تاریکی تابه و تاریکی نتانه اونه از بین بره.

۶ مردی بمو کی خدا اونه اوسه کوده بو. اونه نام یچی بو.

۷ اُون شہادت دَئہرہ بَمو بو، شہادتہ بر او نور، تا ہمہ توسطہ اُون ایمان باورید.

۸ یحییٰ خودش او نور نوبو، بلکی بَمو بو تا بر او نور شہادت بدہ.

۹ اُون نورہ حقیقی کی ہر آدمی یہ منورہ کونہ، حقیقتاً بہ جہان آمون دو بو.

۱۰ اُون دنیا میان ایسہ بو و دنیا بہ واسطہ یہ اُون بہ وجود بَمو، اَمّا دنیا اونہ نشناختہ.

۱۱ بہ خوِملکِ سر بَمو، ولی اونہ قوم، اونہ قبول نوکودیدی.

۱۲ اَمّا بہ تمامہ کسانئ کی اونہ قبول بوکودیدی، اَحَقّ فدہ کی خدا زاکان ببید، یعنی ہر کسی کی بہ اونہ نام ایمان باورہ.

۱۳ نہ کسانئ کی از انسان بہ دنیا بَمو پیدی و نہ از نفسہ خواہشیدی و نہ از ایٹا مردِ خواستہ بہ دنیا بَمو پیدی، بلکی تولدی از خدایہ.

۱۴ و کلمہ، انسانہ خاکی بوبوستہ و اَمی میان ساکن بوبوستہ و اَمان اونہ جلالہ بیدہیم،* جلالی کی شایستہ یہ او یگانہ پسری ایسہ کی از طرفہ پتر بَمو، پُر از فیض و راستی.

۱۵ یحییٰ بر اُون شہادت دئی و با صدایہ بلند گفتی کی: «آن او کسی ایسہ کی دربارہ یہ اُون بوگتم: اُون کی بعد از من آہ بر من برتری پیدا بوکودہ، چونکی قبل از من وجود داشتی.»

۱۶ از اونہ پری اَمان ہمہ بہرہ مند بوبوستیم، فیض، فیضہ سر.

۱۷ چونکی شریعت توسطہ موسیٰ بَمو، اَمّا فیض و راستی بہ واسطہ یہ عیسیٰ مسیح بَمو.

* ۱:۱۴ بہ معنی: با دقت نیگاہ کون

۱۸ ہیچکی ہرگز خدایہ نیدہ۔ اّما او یگانہ، کی پّترہ ورجہ ایسہ و در خودشه ذاتم خدایہ، اون، اونہ بشناسّانہ۔

یحییٰ شہادت

۱۹ اّنه یحییٰ شہادت او وختی کی یہودیّان، کاهنّان و لایوانہ از اورشلیم

اونہ پہلو اوسہ کودیدی تا از اون وورسید کی: «تو کی ایسی؟»
 ۲۰ یحییٰ اعتراف بوکودہ، انکار نوکودہ، بلکی اصرار داشتی کی: «من مسیح نیّم.»

۲۱ وورسہ پیدی: «پس چی؟ تو الیاسی؟»

جواب بدہ: «نیّم.» وورسہ پیدی:

«تو او پیامبری؟»

جواب بدہ: «نه!»

۲۲ او وخت اونہ بوگفتیدی: «پس کی ایسی؟ بوگو چی جوانی او

کسانی رہ کی امرہ اوسہ کودیدی، بیریم؟ دربارہ یہ خودت چی گی؟»

۲۳ یحییٰ طبق اونچی کی اِشعیایہ نبی بیان بوکودہ بو، بوگفتہ

«من او صدایہ ندا کونندہ در بیابانم کی گہ:

خدانندہ رایہ ہموارہ کونید!»*

۲۴ تعدادی از اوشّانی کی روانہ بوستہ بید و از فرّیسیّان بید،

۲۵ اونہ وورسہ پیدی: «اگر تو نہ مسیحی، نہ الیاسی و نہ او پیامبر، پس

چرہ تعمید دیہی؟»

۲۶ یحییٰ در جواب بوگفتہ: «من آہ امرہ تعمید دہم، اّما شیمی میان

کسی ایسہ کی شومّان اونہ نشناسیدی۔

۲۷ اونی کی بعد از من آہ، من لایقہ و اّکودن اونہ کفشہ بندم نیّم.»

* ۱:۲۳ تورات، کیتابہ اِشعیّا، بابہ ۴۰، آہ ۳۔

۲۸ اَسْأَن هَمه در بیت عَنیَا واقع در او طرفه اُردنِ رودخانه رخ بده، جایی کی یحیی تعمید دَی.

خدا بره

۲۹ فردایه او روز، یحیی چون عیسایه بیده کی اونه طرف آمون دره، بوگفته: «آنه بره یه خدا کی گگاهه از دنیا اوسنه!

۳۰ آن، اونی ایسه کی من درباریه اون بوگفتم؛ بعد از من مردی آیه کی بر من برتری داشتی، چونکی قبل از من وجود داشتی.»
 ۳۱ من خودمم اونه نشأ ختم، اَمَّا هَنه وستى بَموم کی آبه امره تعمید بدم تا اون، اسرائیلره ظاهره به.»

۳۲ پس یحیی شهادت بده و بوگفته: «روحه بیدم کی کبوتره مَأَسْتَن از آسمان فرود بمو و بر اون قرار بیگفته.»

۳۳ من خودمم اونه نشأ ختم، اَمَّا اونی کی مره اوسه کوده تا آبه امره تعمید بدم، مره بوگفته کی: (هر وخت بیده یی کی روح بر کسی فرود بمو و بر اون قرار بیگفته، بدان اون، اونی ایسه کی روح القدسه امره تعمید دهه.)
 ۳۴ و من بیدم و شهادت دهم کی آن خدا پسره!»

عیسی اولین شاگردان

۳۵ فردایه او روز، ایبار دیگر یحیی خو دوتا شاگردانه امره ایسه بو.

۳۶ اون عیسایه کی راه شوئون دبوو، نیگاه بوکوده و بوگفته: «آنه، خدا بره!»

۳۷ وختی اونه دوتا شاگرد، آنه حرفه بیشنوستیدی، از عیسی دونبالسر راه دکفتیدی.

۳۸ عیسی خو رویه و اُگردانه و بیده کی از اونه دونبالسر آمون دریدی. اوشانه بوگفته: «چی خوابیدی؟»

بوگفتیدی: «ای اوستاد، تی خانه کویه ایسه؟»
 ۳۹ جواب بده: «بأیید و بیدینید!» پس بوشویدی و بیده ییدی کی
 کویه خانه دأره و اوروز اونه آمره سر بوکودید. او لحظه ساعته چهاره
 بعد از ظهر بو.
 ۴۰ ایآ از او دونفر کی یحیی حرفانه پیشنوسته بو و عیسی دونبالسر بوشو،
 آندریاس، شمعون پطرس برأر بو.
 ۴۱ اون اول خو برأر شمعون پیدا بوکوده و اونه بوگفته: «آمان مسیحه
 (کی اونه معنی (مسح بو بوسته یه) (پیدا بوکودیم).»
 ۴۲ و اونه عیسی ورجه برده. عیسی اونه نیگاه بوکوده و بوگفته: «تو
 شمعون پطرس، یوحنا پسری. اما (کیفا) دوخوآده بی» (کی اونه معنی
 صخره یه).

عیسی فیلیپس و تنائیل به خوشاگردی دعوت کونه
 ۴۳ روز بعد عیسی خوآستی کی به ولایته جلیل بشه. فیلیپسه پیدا بوکوده
 و اونه بوگفته: «می دونبال بیأ!»
 ۴۴ فیلیپس اهله بیت صیدا بو، آندریاس و پطرس همشهری.
 ۴۵ اون تنائیل پیدا بوکوده و بوگفته: «اون کسی کی موسی در تورات
 درباره یه اون بوگفته و پیامبر اتم بینویشتیدی، پیدا بوکودیم! اون عیسی،
 یوسفه پسر از شهر ناصره یه!»
 ۴۶ تنائیل اونه بوگفته: «مگر به، کی از ناصره چیزه خوبی بیرون بأیه؟»
 فیلیپس جواب بده: «بیأ و بیدین.»
 ۴۷ وختی عیسی بیده کی تنائیل اونه طرف آمون دره، درباره یه اون
 بوگفته: «حقیقتاً کی آنه او مرد اسرائیلی کی در اون هیچ مکر و حیلہ یی
 پیدا نیه!»
 ۴۸ تنائیل اونه بوگفته: «مره از کویه شناسی؟»

عیسی جواب بده: «قبل از اونکی فیلیپس تره دوخوانه، وختی کی درخته انجیره زیر ایسه بی، تره بیدم.»

۴۹ تَنائیل جواب بده: «اوستاد تو خدا پسری! تو اسرائیل پادشاهی!»
 ۵۰ عیسی در جواب بوگفته: «آیا بخاطره آنکی بوگفتم تره درخته انجیره زیر بیدم، ایمان بأوردی؟ از آن به بعد چیزانه بزرگتری دینی.»
 ۵۱ بعداً بوگفته: «آمین، آمین * شمره گم کی آسمان بازه به و خدا فرشته یانه در حالی کی بر انسانه پسر بیزیر آیدی و به آسمان شیدی، دینیدی.»

۲

معجزه بی عروسی میان

۱ سوّمین روز قانایه جلیل میان عروسی بو و عیسی مارم اویه ایسه بو.
 ۲ عیسی و اونه شاگردانم به عروسی دعوت بو بوسته بید.
 ۳ وختی کی شراب تمامه بوسته، عیسی مار، عیسیایه بوگفته: «آشان د شراب نآریدی.»
 ۴ عیسی اونه بوگفته: «بانو، مره چی به ا کاران؟ می وخت هنوز فترسه.»
 ۵ اونه مار پیشخدمتانه بوگفته: «هر چی شمره گه، بوکوئید.»
 ۶ اویه شیش تا نخره یه سنگی نه بو کی برای رسمه تطهیره یهودیان * به کار آمویی و هر کدام ظرفیته دو یا سه تا پیمانہ یه * داشتی.

* ۱:۵۱ اصطلاحه آمین، یهودیان وختی کی کلامی به ایشنوستیدی به زبان آوردیدی و اونه معنی آنه کی «هطوبه» یا به «حقیقت هطوبه ایسه.» بعداً مسیحیان آمین در آخره دعا یا بعد از ایشنوسته کلامه خدا به کار بردیدی ولی عیسی با به کار بردنه اون در اوله بعضی از خوگفته یان به درستی و صحتہ خو کلام تأکید کودی. * ۲:۶ یهود مذهب میان، یهودیان از آب بدن و وسایله پاکه وستی استفاده کودیدی. * ۲:۶ هر پیمانہ ۷۵-۱۱۵ لیتر جا داشتی.

۷ عیسی خدمتکارانہ بوگفته: «آخمره یانہ از آب پُرہ کونید.» پس اوشانہ لبالب پُرہ کودیدی.

۸ بعداً اوشانہ بوگفته: «الآن ایچہ از اون اوسنید و صاحبہ مجلسہ رہ بیرید.» اوشانم هوطو بوکودیدی.

۹ صاحبہ مجلس نآستی کی اونہ از کویہ بأوردیدی، ولی خدمتکارانی کی اونہ اوسدہ بید، دانستیدی. اون وخت آبی کی شراب بوپوستہ بوپیشته، دامادہ دوخوادہ

۱۰ و اونہ بوگفته: «همہ اول شرابہ نابہ آوردیدی و پذیرایی کونیدی و وختی مهمانان مستہ بیدی، بعداً شرابہ ارزانترہ آوردیدی؛ اما تو شرابہ نابہ تا لحظہ بدآشتی!»

۱۱ اطوبی عیسی خو اولین معجزہ یہ قانایہ جلیل میان انجام بدہ و خو جلالہ نیشان بدہ و اونہ شاگردان بہ اون ایمان بأوردیدی.

۱۲ بعد از اون، خومار و خوراران و شاگردانہ آمرہ بہ کفرناحوم بوشو و چند روزی یہ در اویہ پیسہ بیدی.

عیسی معبدہ میان

۱۳ چونکی یہودیانہ عیدہ پسخ نزدیک بو، عیسی بہ اورشلیم بوشو.

۱۴ معبدہ صحن میانی بیدہ کی تعدادی بہ فروختنہ گاو و گوسفند و

کبوتر مشغولیدی و صرافانم بہ کاسپی نیشته بید.

۱۵ پس، از طناب شلاق چاکودہ اوشانہ باهمیہ گاوان و گوسفندان

از معبد بیرونہ کودہ و صرافانہ سکہ یانہ، زمینہ رو فوکودہ و اوشانہ میزانہ واگردانہ

۱۶ و کبوتر فروشانہ بوگفته: «آشانہ از ایہ بیرون بیرید و می پترہ خانہ یہ

بہ محل کاسپی تبدیل نوکونید!»

- ۱۷ اون وخت اونه شاگردان به یاد بأوردیدی کی بینویشته بوبسته بو: «غیرتی کی تی خانه وستی دأرم، مره سوزنه.»*
- ۱۸ پس یهودیان بخاطره ا کاران اونه بوگفتیدی: «چی معجزه یی امره نیشان دیهی کی بدأنیم تو اجازه یه ا کارانه دأری؟»
- ۱۹ عیسی در جوابه اوشان بوگفته: «شومان ا معبده خرابه کونید من سه روز اونه دوباره چأ کونم.»
- ۲۰ یهودیان اونه بوگفتیدی: «ا معبده ساختن چهل و شیش سال طول بکشه، و الآن تو خوایی سه روز اونه چأ کونی؟»
- ۲۱ ولی معبدی کی عیسی از اون حرف زهی، خودشه بدن بو.
- ۲۲ پس وختی کی از مردیان ویریشته، اونه شاگردان ا گفته یه به یاد بأوردیدی و به کیتابه مقدس و اونه حرفان ایمان بأوردیدی.
- ۲۳ وختی کی عیسی عیده پسخره اورشلیمه میان ایسه بو، خیلی یان بخاطره معجزاتی کی انجام بده بو، به اونه نام ایمان بأوردیدی.
- ۲۴ اما عیسی به اوشانه ایمان اعتماد ناشتی، چونکی همه یه شناختی
- ۲۵ و لازم نوبو کسی درباره یه انسان چیزی اونه بگه، چونکی خودش دانستی کی انسانه دورونی چی نه!

۳

عیسی نیتودیموس امره ملاقات بوکوده

- ۱ مردی بو از فرقه یه فریسی، نیتودیموس نام، از حاکمانه یهود.
- ۲ اون ایثا شب عیسی ورجه بمو و اونه بوگفته: «اوستادا! دأنیی کی تو معلمی ایسی کی از خدا طرف بمویی، چونکی هیچکی نتأنه معجزاتی یه کی تو انجام دیهی، انجام بده، بجز اونکی خدا اونه امره بیه.»

* ۲:۱۷ تورات، کیتابه مزموور، بابه ۶۹، آیه ۹.

۳ عیسیٰ در جواب بوگفته: «آمین، آمین، تره گم تا کسی از نوبه دنیا نآیہ، نتانہ خدا پادشاهیہ یہ بیدینہ.»

۴ نیقودیموس اونہ بوگفته: «کسی کی پیرہ، چوطو تانہ دوبارہ بہ دنیا بآیہ؟ آیا تانہ بہ خو مارہ شکم و اگردہ و دوبارہ بہ دنیا بآیہ؟»

۵ عیسیٰ جواب بدہ: «آمین، آمین تره گم تا کسی از آب و روح بہ دنیا نآیہ، نتانہ واردہ خدا پادشاهی بہہ.»

۶ اونچی کی از انسان بہ دنیا بآیہ، جسمانیہ و اونچی کی از روح بہ دنیا بآیہ، روحانیہہ.

۷ تعجب نوکون کی بوگفتم باید از نوبہ دنیا بآید!

۸ باد ہر جایی کی بخوایہ، حرکت کونہ و اونہ صدایہ ایشنوی، اما تانی کی از کویہ آیہ و بہ کویہ شہہ. هوطویہ ہر کسی کی از روح بہ دنیا بآیہ.»

۹ نیقودیموس از اون وورسہ: «آ چیز چوطو ممکنہ؟»

۱۰ عیسیٰ جواب بدہ: «تو اسرائیلہ معلمی و آ چیزانہ متوجہ نیبی؟»

۱۱ آمین، آمین، تره گم امان از اونچی کی دانیم، حرف زنیہ و اونچی کی بیدہیم، شہادت دیہیم، اما شومان امی شہادتہ قبول نوکونیدی.

۱۲ وختی شیمی امرہ دربارہ یہ امورہ زمینی حرف بزم، باور نوکودیدی، چوطو باور کونیدی اگر شیمی امرہ از امورہ آسمانی بگم؟

۱۳ ہیچکس بہ آسمان بوجور نوشو، مگر اونی کی از آسمان بیزیر بمو، یعنی انسانہ پسر.

۱۴ هوطوی کی موسیٰ بیابانہ میان مارہ مجسمہ یہ بلندہ کودہ تا مردم بیدینید و از مرگ نجات پیدا بوکونید، هوطوی ہم انسانہ پسر بآید بلندہ کودہ بہہ تا مردم بیدینید و نجات پیدا بوکونید.

۱۵ تا ہر کسی کی بہ اون ایمان باورہ، زندگی یہ ابدی بدآرہ.

- ۱۶ «چونکی خدا دنیایه اونقدر محبت بوکوده کی خویگانه پسره فده، تا هرکی به اون ایمان بأوره هلاکه نبه، بلکی زندگی به ابدی بداره.
- ۱۷ چونکی خدا خو پسره اوسه نوکوده تا مرده دنیایه محکوم بوکونه، بلکی اوسه کوده تا توسطه اون نجات پیدا بوکونید.
- ۱۸ «هرکی به اون ایمان داره، محکوم نیبه، اما هرکی به اون ایمان ناره، از هه الأتم محکوم بو بوسته، چونکی به خدا یگانه پسره نام ایمان ناورده.
- ۱۹ و محکومیت در آنه کی نور به جهان بمو، اما مردم تاریکی به بیشتر از نور دوست دأشتیدی، چونکی آشأنه کاران بد ایسه.
- ۲۰ چونکی هر کسی بدی کونه، از نور نفرت داره و نوره طرف نأیه، مبادا اونه کاران آشکاره به و رسوا بیه.
- ۲۱ اما اونی کی در راستی زندگی کونه، نوره طرف آیه تا آشکاره به، کی خو کارأنه به یاری به خدا انجام بده.»

یحیی خو آخرین شهادته در باره یه عیسی دهه

- ۲۲ بعد از اون، عیسی خو شاگردأنه آمره به دهاته اطرافه یهودیه بوشو، اون چند روزی اویه بیسه و مرده تعمیم بده.
- ۲۳ یحیایم عینون میان، نزدیکه سالم، تعمیم دئی، چونکی در اویه آب زیاد بو و مردم آمویدی و تعمیم گیتیدی.
- ۲۴ اون وختی بو کی یحیی هنوز به زندان دنکفته بو.
- ۲۵ ایدفعه بین یحیی شاگردان و ایثا یهودی، رسمه تطهیره وستی بختی به وجود بمو.
- ۲۶ پس یحیی ورجه بمویدی و اونه بوگفتیدی: «اوستاد، اونی کی تی آمره او طرفه رود اردن ایسه بو و تو در باره یه اون شهادت دئی، الآن خودش تعمیم دهه و همه اونه ورجه شیدی.»

۲۷ یحییٰ در جواب بوگفته: «هیچکی نتأنه چیزی به دست بأوره مگر اونکی از آسمان به اون عطا بیه.
 ۲۸ شومآن خودتآن شاهدید کی من بوگفتم کی من مسیح نی‌یم، بلکی پیشاپیشه اون روانه بو بوستم.

۲۹ عروس داماده‌شینه، اما داماده رفق کی کتار ایسه به اون گوش کونه، و از ایشنوستنه داماده صدا، شادی‌یه زیادی کونه. می شادی‌یم اطوبی تکمیله بوسته.

۳۰ اون باید جلال پیدا بوکونه و من باید کوچیکه بم.

۳۱ «اون کی از آسمان آیه، از همه بالاتره، اما اون کی از زمین ایسه، زمینی‌یه و از چیزآنه زمینی حرف زنه. اون کی از آسمان آیه، از همه بالاتره.
 ۳۲ اون از اونچی کی بیده و یشنوسته شهادت دهه، اما هیچکی اونه شهادته قبول نوکونه.

۳۳ کسی کی اونه شهادته قبول بوکونه، بر راستی‌یه خدا مہر تأیید بزه.

۳۴ چون اون‌یه کی خدا اوسه کوده، خدا کلامه بیان کونه، چون خدا خو روحه به یک میزان عطا نوکونه.

۳۵ پٹرپسره محبت کونه و همه چیزه به اون بیسپرده.

۳۶ اون کی به پسر ایمان دأره زندگی‌یه ابدی دأره، اما اون کی از پسر اطاعت نوکونه، زندگی‌یه ابدی‌یه نیدینه، بلکی زیر غضبه خدا مأنه.»

۴

عیسی وزنه سامری

۱ وختی عیسی بفهمسته کی فریسیان یشنوستیدی کی اون بیشتر از یحییٰ شاگردان بساخته و اوشأنه تعمید دهه،

۲ گرچی عیسی شاگردان تعمید دیدی، نه خودش،

۳ یہودی‌یه ترکه کوده و ایبار دیگر به طرفه جلیل بوشو.

- ۴ و بایستی از سامره رده بوسته بی.
- ۵ پس به ایثا شهر از سامره کی اونه نام سوخار بو، فرسه؛ نزدیکه او تیکه زمینی کی یعقوب خو پسر یوسفه فده بو.
- ۶ یعقوبه چاه اویه نهه بو و عیسی کی از سفر خسته بوسته بو، چایه نگار بیندشته. حدوداً ساعت دوازده ظهر بو.
- ۷ در آ وخت زنی از مردمانه سامره آب فکشنه وستی بمو. عیسی اونه بوگفته: «ایچه آب مره فدن.»
- ۸ او وخت اونه شاگردان بوشو بید شهر، غذا تهیه بوکونید.
- ۹ زن اونه بوگفته: «چوطو تو کی یهودی ایسی، از من کی ایثا زنه سامریم، آب خوایی؟» چونکی یهودیان سامریانه امره هیچ معاشرتی ناشتیدی.
- ۱۰ عیسی در جواب بوگفته: «اگر بخشه خدایه بدانستی بی و دانستی کی چه کسی از تو آب خوایه، تو خودت از اون خواستی تره آبه روانی کی حیات بخشه، عطا بوکونه.»
- ۱۱ زن اونه بوگفته: «ای سرور، سطل ناری و چایم خیلی گوده، پس آبه روان از کویه آوری؟»
- ۱۲ آیا تو از امی پتر یعقوبم پبله تری کی اچایه امره فده و خودش و اونه پسران و اونه گاو و گوسفندان از او چاه آب خوردیدی؟»
- ۱۳ عیسی بوگفته: «هر کسی از آب بوخوره، بازم تشنه به.
- ۱۴ اما هر کی از او آبی کی من اونه فدم بوخوره، هرگز تشنه نیبه. چونکی آبی کی من اونه فدم، در اون چشمه یه آبی به، کی تا زندگی به ابدی جوشانه!»
- ۱۵ زن بوگفته: «ای سرور، از آ آب مره فدن تا د تشنه نم و آب فکشنه ره آیه نایم.»

- ۱۶ عیسیٰ بوگفته: «بوشو تی مرد دوخوآن و واگرد.»
- ۱۷ زن جواب بده: «مرد نارم.»
- عیسیٰ بوگفته: «راست گی کی مرد ناری.
- ۱۸ چونکی پنج تا مرد دأشتی و اونم کی الآن داری تی مرد نی به. اونچی کی بوگفتی درستہ!»
- ۱۹ زن بوگفته: «ای سرور، دینم کی تو ایٹا نبی ایسی!
- ۲۰ امی پترآن آ کوه رو عبادت کونیدی، اما شومان یهودیان، گیدی جایی کی باید در او یہ عبادت بوکونید، اورشلیمه.»
- ۲۱ عیسیٰ بوگفته: «ای زن، باور بوکون زمانی فرسه کی پتره نه آ کوه رو عبادت کونیدی، نه اورشلیمه میان.
- ۲۲ شومان اونچی یہ کی شناسیدی عبادت کونیدی، اما امان اونچی یہ کی شناسیم عبادت کونیم، چونکی نجات به وسیله یہ قومہ یهود فراهم به.
- ۲۳ اما زمانی آیه و الانم او زمان فرسه کی عبادت کونندہ یانہ حقیقی، پتره در روح و راستی عبادت کونیدی، چونکی پتر به دونبالہ آجور عبادت کونندہ یان ایسه.
- ۲۴ خدا روحه و اونہ عبادت کونندہ یان باید اونہ در روح و راستی عبادت بوکونید.»
- ۲۵ زن بوگفته: «دانم کی مسیح (یعنی مسح بوہوستہ) آیه. وختی اون بایہ، ہمہ چیزہ امرہ خبر دہہ.»
- ۲۶ عیسیٰ اونہ بوگفته: «من کی تی امرہ حرف زتن درم، ہونم.»
- ۲۷ او لحظہ عیسیٰ شاگردان از راه فرسہ پیدی و از آنکی اون ایٹا زنہ امرہ حرف زتن دبو، تعجب بوکودیدی. اما ہیچکی ونورسہ کی: «چی خوایی؟» یا «چره او زنہ امرہ حرف زنی؟»
- ۲۸ اون وخت زن خو کوزہ یہ جا بنہ و به شہر بوشو و مردمہ بوگفته:

۲۹ «با یید مردی به بیدینید کی هر چی کی تا الآن بوکوده بوم، مره بوگفته. آیا امکان ناره کی اون مسیح به؟»

۳۰ پس اوشان از شهر بیرون بمویدی و عیسی ورجه بوشویدی.

۳۱ میان، شاگردان از اون خواهش بوکودیدی و بوگفتیدی: «اوستاد چیزی بوخور!»

۳۲ اما عیسی اوشانه بوگفته: «من خوراکی، خوردنره دارم کی شومان از اون چیزی نانیدی.»

۳۳ شاگردان همدیگره بوگفتیدی: «مگر کسی اونره خوراکی باورده؟»

۳۴ عیسی اوشانه بوگفته: «می خوراک انه کی ارادهیه او کسی به کی مره اوسه کوده بجا باورم و اونه کاره به کمال برسائتم.»

۳۵ آیا ا حرفه نیشوستیدی کی: (چهار ماه بیشتر به وخته درو نمائسته؟) اما من شمره گم، شیعی چشمانه و اکونید و بیدینید کی الآن مزرعهیان آمادهیه درویه.

۳۶ الآن دروگر خو مزده فیگیره و حاصلی برای زندگی به ابدی به دست آورده، تا اونی کی بکاشته و اونی کی درو بوکوده، با هم شاد ببید.

۳۷ درایه آ گفته درسته کی: «اینفر کاره، و اینفر دیگر درو کونه.»

۳۸ من شمره اوسه کودم تا محصولی به درو بوکونید کی شیعی دسترنج نی به.

دیگران سخت کار بوکودیدی و شومان اوشانه دسترنجه برداشت کونیدی.»

۳۹ پس به دونباله شهادته او زنی کی بوگفته بو: «هرچی کی تا الآن بوکوده بوم، مره بوگفته،» خیلی از سامریانه ساکنه او شهر به عیسی ایمان باوردیدی.

۴۰ وختی کی او سامریان عیسی ورجه بمویدی، از عیسی بخواستیدی

کی اوشانه ورجه پیسه. پس دو روز او به پیسه.

۴۱ و خیلی یاتم بخاطره ایشوستنه اونه حرفان ایمان باوردیدی.

۴۲ اوشان او زنه بوگفتیدی: «تنها د بخاطره تی حرفان ایمان ناوریم، چونکی امان خودمان اونه حرفانه پیشنوستیم و دانیم کی حقیقتاً ا مرد نجات دهنده یه دنیا یه.»

عیسی جلیل میان

۴۳ بعد از دو روز، عیسی از او یه به جلیل بوشو.
 ۴۴) قبلاً خودش بوگفته بو کی: «نبی در خودشه محل احترام ناره.»
 ۴۵ وختی به جلیل فرسه، جلیلیان اونه به گرمی قبول بوکودیدی، چونکی اوشان بخاطره عید به اورشلم بوشو بید و اونچی یه کی عیسی او یه انجام بده بو، پیده بید.

شفایه ایثا درباری پسر

۴۶ بعد از اون، عیسی دوباره به قانایه جلیل بوشو، او یه کی آبه تبدیل به شراب بوکوده بو. در او یه ایثا از افسران ایسه بو کی پسری مریض کفرناحوم میان داشتی.
 ۴۷ وختی پیشنوسته کی عیسی از یهودیه به جلیل بمو، به اونه دئن بوشو و منت بوکوده کی بایه اونه پسره کی در حال مرگ بو، شفا بده.
 ۴۸ عیسی اونه بوگفته: «تا معجزات و چیزانه عجیب نیدینید، ایمان ناوریدی!»

۴۹ او مرد بوگفته: «ای سرور قبل از اونکی می زای بمیره، بیأ.»
 ۵۰ عیسی اونه بوگفته: «بوشو، تی پسر زنده مانه.» او مرد عیسی کلامه قبول بوکوده و به راه دکفته.
 ۵۱ هنوز راه میان ایسه بو کی اونه خدمتکاران بمو بیدی و بوگفتیدی: «تی پسر زنده و سالمه.»
 ۵۲ از اوشان وورسه: «چی ساعتی اون شفا پیدا بوکوده؟» بوگفتیدی: «دیروز ساعت یک بعد از ظهر تب، اونه وله کوده.»

۵۳ او وخت پُر بفہمستہ کی اُن ہو ساعتی بو کی عیسیٰ اونه بوگفتہ بو: «تی پسر زندہ مآنہ.» پس خودش و اونه تمامہ خانوادہ ایمان باوردیدی۔
۵۴ اُن دوّمین معجزہ پی بو کی عیسیٰ وختی کی از یہودیه بہ جلیل بمو بو، انجام بدہ۔

۵

شفایہ مردِ علیل

- ۱ بعد از مدتی عیسیٰ بخاطرہ ایتا از یہودیانه عید بہ اورشلیم بوشو۔
- ۲ اورشلیمہ میان، «دروازہیہ گوسفندہ» کنار حوضی نہہ کی بہ زبانہ عبرانیان * «بیت حسدا» گیدی و پنج تا ایوانہ سر بستہ دارہ۔
- ۳ در اویہ خیلی از علیلان، مثله کوران، شلان و افلیجان خوفتیدی، [و منتظرہ حرکت آب پیدی۔
- ۴ چونکی ہر چند وخت ایبار ایتا فرشتہیہ خداوند آمویی کی آہہ حوضہ بہ حرکت باورہ۔ اولین نفری کی بعد از بہ حرکت آمونہ آب واردہ اون بوستی، از ہر مرضی کی داشتی، شفا پیدا کودی۔]
- ۵ میانی مردی ایسہ بو کی سی و ہشت سال زمینگیر بو۔
- ۶ وختی عیسیٰ بیدہ اون اویہ خوفتہ، بفہمستہ کی خیلی وختہ بہ ا حال دوچارہ۔ از اون وورسہ: «آیا خوآنی کی تی سلامتی بہ بہ دست باوری؟»
- ۷ مرد علیل بوگفتہ: «ای سرور، کسی بہ نآرم کی وختی آب بہ حرکت آہ، مرہ حوضہ میان تودہ۔ تا ایم خودمہ بہ اویہ فرسانم، کسہ دیگر کی پیشتر از من آہ میان دکفہ.»
- ۸ عیسیٰ اونہ بوگفتہ: «ویریز، تی جایہ جمع کون وراہ بوشو.»

* ۵:۲ یعنی: زبانہ یہودی

۹ او مرد در هو لحظه خو سلامتی به دست بأورده و خو جایه جمع کوده و شروع بوکوده به راه شوئون.
 او روز، شَبَّات * بو.

۱۰ پس حا کائنه یهود او مردی به کی شفا پیدا بوکوده بو، بوگفتیدی:
 «امروز روزِ شَبَّاتِه و تو اجازه ناری کی تی جایه جمع کونی!»

۱۱ اون جواب بده: «اونی کی مره شفا بده مره بوگفته، تی جایه جمع کون و راه بوشو.»

۱۲ از اون وورسه پیدی: «اونی کی تره بوگفته تی جایه جمع کون و راه بوشو، کی بو؟»

۱۳ اما او مردی کی شفا پیدا بوکوده بو، نأستی کی اون کی ایسه. چونکی عیسی جمعیته میان ناپدیده بوسته بو.

۱۴ مدتی بعد، عیسی او مردَ معبده میان پیدا بوکوده و اونه بوگفته: «الآن کی تی سلامتی به پیدا بوکودی، دِ گاه نوکون تا از اونی کی بی بدتره نیی.»
 ۱۵ او مرد بوشو و یهودیانه بوگفته: «اونی کی مره شفا بده، عیسایه!»

قدرت و اقتداره خدا پسر

۱۶ به آ دلیل بو کی حا کائنه یهود عیسایه آزار دیدی، چونکی در روز شَبَّات دست به آجور کاران زه پی.

۱۷ عیسی جواب بده: «می پتر هنوز کار کونه، منم کار کونم.»

۱۸ به آ خاطر یهودیان بیشتر از قبل خو آستیدی کی اونه بوکشید، چونکی نه تنها روزِ شَبَّاتِه ایشکنه پی، بلکه خدایه خو پتر دو خوادی و خودشه خدا آمره برابر دانستی.

* ۵:۹ شَبَّات، روزِ هفتمه هفته به کی او روز میان یهودیان کار نوکونیدی و تمامه روزِ عبادت و استراحت کونیدی.

۱۹ عیسی جواب بدہ: «آمین، آمین، شمرہ گم کی پسر از خودش ہیچ کاری نتائہ انجام بدہ مگر او کارایی کی پتر انجام دہہ، پسر بیدینہ۔ چونکی ہرچی کی پتر کونہ، پسر م کونہ۔

۲۰ پتر پسرہ دوست دأرہ و ہر کاری کی کونہ، اونہ نیشآن دہہ و کارایی از آن بزرگترم در آیندہ نیشآن دہہ تا شومان از تعجب مات بمأنید۔

۲۱ ہوطو کی پتر مُردہ یانہ ویریزانہ و اوشانہ زندہ کونہ، پسر ہم ہر کسی یہ کی بخوایہ، زندہ کونہ۔

۲۲ پتر کسی یہ داوری نوکونہ، بلکی تمامہ کارہ داوری یہ بہ پسر بیسپردہ۔

۲۳ تا ہمہ پسرہ احترام بوکونید، ہوطو کی پترہ احترام نہیدی۔ کسی کی پسرہ احترام نوکونہ، بہ پتری کی اونہ اوسہ کودہ، احترام نئہ۔

۲۴ آمین، آمین، شمرہ گم ہر کی می کلامہ گوش بدہ و بہ کسی کی مرہ اوسہ کودہ ایمان بأورہ، زندگی یہ ابدی دأرہ و محکومہ نیبہ، بلکی از مرگ بہ زندگی یہ ابدی انتقال پیدا کونہ۔

۲۵ آمین، آمین، شمرہ گم، زمانی فرسہ، بلکی الانہ کی مُردہ یان، خدا پسرہ صدایہ ایشنویدی و ہر کی گوش بدہ، زندہ بہ۔

۲۶ چونکی ہوطو کی پتر در خودش حیات دأرہ، خو پسر م عطا بوکودہ کی در خودش حیات بدأرہ۔

۲۷ و اونہ اقدرتہ بخشہ کی داوری بوکونہ، چونکی انسانہ پسرہ۔

۲۸ از ا حرفان تعجب نوکونید، چونکی زمانی فرسہ کی ہمہ یہ اوشانی کی در قبریدی، اونہ صدایہ ایشنویدی و بیرون آیدی۔

۲۹ اوشانی کی خوبی بوکودہ بید، برای قیامتی کی خو دونبال زندگی ابدی یہ دأرہ۔ اوشانی کی بدی بوکودہ بید، برای قیامتی کی خو دونبال مکافاتہ دأرہ۔

۳۰ من از خودم هیچ کاری نتانم بوکونم، بلکی از اونچی کی ایشنوم، داوری کونم و می داورییم عادلانه، چونکی به دونبال انجامه می خواسته یان نییم، بلکی خوایم خواسته یه اونیه کی مره اوسه کوده انجام بدم.

عیسی شاهدان

- ۳۱ «اگر خودم مره شهادت بدم، می شهادت اعتبار ناره.
- ۳۲ اما کسی دیگری ایسه کی مره شهادت دهه و دانم کی اونه شهادت در مورد من معتبره.
- ۳۳ البته شومان کسانیه یحیی ورجه اوسه کودیدی و اون بر حقیقت شهادت بده.
- ۳۴ نه بخاطره انکی من انسانه شهادتہ قبول بوکونم، بلکی ا حرفانه زخم تا نجات پیدا بوکونید.
- ۳۵ یحیی چراغی بوروشن و نورانی و شومان خواستیدی کی زمانی اونه نوره میان خوش ببید.
- ۳۶ اما من شهادتی محکمتر از یحیی شهادت دارم، چونکی پتر کارانی مره بیسپردہ تا به کمال برسائیم، یعنی ا کارانی کی کونم، مره شهادت دهه کی مره پتر اوسه کوده.
- ۳۷ هو پتری کی مره اوسه کوده، خودش مره شهادت دهه. شومان هرگز اونه صدایه نیشوستیدی و اونه رویه نیده پیدی.
- ۳۸ اونه کلامه شیعی دیله میان ناریدی. چونکی به اونیه کی اونه اوسه کوده ایمان ناریدی.
- ۳۹ هه کیتابه مقدسه به دقت خوانیدی، چونکی فکر کونیدی توسطه اون زندگی به ابدی داریدی، در حالی کی هه کیتابانه کی مره شهادت دهه.
- ۴۰ اما نخوایدی می ورجه بآید تا زندگی به ابدی پیدا بوکونید.

- ۴۱ «جلالہ از آدمیان قبول نوکونم۔
- ۴۲ اما شمرہ شناسم کی خدا محبتہ شیمی دیلہ دورون نأریدی۔
- ۴۳ من بہ نام می پٹر بموم، اما شومان مرہ قبول نوکونیدی۔ اما اگر کسی دیگری بہ نام خودش بآیہ، شومان اونہ قبول کونیدی۔
- ۴۴ چوطو تأنیدی ایمان بأورید، در حالی کی ہمدیگرہ جلال دیپیدی۔
- اما بہ دونبالہ جلالی کی از خدایہ یگنا ایسہ، نی پیدی؟
- ۴۵ فکر نوکونید اون منم کی پترہ ورجہ شمرہ متہم کونم۔ شیمی متہم کونندہ موسایہ، ہونی کی شومان بہ اون امید دوستیدی۔
- ۴۶ اگر موسایہ قبول داشتیدی، مرم قبول کودیدی، چونکی اون دربارہ یہ من بینویشتہ بو۔
- ۴۷ اما اگر اونہ نیویشتہ یانہ باور نأریدی، چوطو می حرفانہ قبول کونیدی؟»

۶

زیادہ بوستہ پنج تان و دوتا ماہی

- ۱ مدتی بعد، عیسی بہ او طرفہ دریاچہ جلیل کی ہو دریاچہ تیریرہ بو، بوشو۔
- ۲ گروہ زیادہ اونہ دونبالسر بوشو پیدی چونکی معجزاتی کی با شفایہ مریضان انجام بدہ بو، بیدہ بیدہ۔
- ۳ پس عیسی تپہ جور بوشو و خو شاگردانہ امرہ اویہ بینیشتہ۔
- ۴ (یہودیانہ عیدہ بسخ نزدیک بو۔)
- ۵ وختی عیسی نیگاہ بوکودہ، بیدہ کی گروہ زیادہ اونہ طرف آمون دریدی، فیلیپسہ بوگفتہ: «از کویہ نان بیہینم تا اشان بوخورید؟»
- ۶ عیسی ا حرفہ بوگفتہ چون خواستی اونہ امتحان بوکونہ و خودش بہتر دانستی کی چی بوکونہ۔

۷ فیلیپس جواب بدہ: «دیویست دینار نام او شائنه ستره نوکونه، حتی اگر هر کدامه او شائنه ایچہ نان بوخورید.» (دیویست دینار، او موقع حدوده هشت ماهه کارگره مزد بو.)

۸ ایٹا دیگر از شاگردان به نام آندریاس کی شمعون پطرس برار بو، بوگفته: ۹ «ایٹا پسر بچه ایسه کی پنج تانہ جو و دو تانہ ماهی دآره، اما آن، چوطو آگرویه ستره کونه؟»

۱۰ عیسی بوگفته: «مردمه بینیشانید.» او یه سبز هزار زیاد بو. او جمعیت میان پنج هزار نفر فقط مرد بید.

۱۱ اون وخت عیسی نانہ فیگفته و شکرگزاری بوکوده و اونہ شاگردان، بین او شائی کی نیشته بید، تقسیم بوکودیدی، و ماهی یانہ امرهیم هو کاره بوکوده، به اندازه یی کی خواستیدی او شائنه فده.

۱۲ وختی ستره بوستیدی، خو شاگردانہ بوگفته: «هر چی زیاد بمو خورده نانانہ جمع کونید تا چیزی از بین نشه.»

۱۳ پس او شائنه جمع کودیدی و از باقی مانده یه او پنج تانہ جو کی جماعت بوخورده بید، دوازده تانہ زنبیل پرہ بوسته!

۱۴ مردم با دئنه امعجزه کی از عیسی ظاهره بوسته، بوگفتیدی: «راستی، راستی کی اون هو پیامبری ایسه کی بایستی به جهان بموبی.»

۱۵ عیسی وختی بفهمسته کی او شائنه تصمیم داریدی اونہ به زور پادشاه بوکونید، او جایه ترکه کوده و تنهایی به کوه بوشو.

عیسی آبه رو راه شه

۱۶ غروب دم، اونہ شاگردان به سمتہ دریاچه بیزیر بمویدیدی.

- ۱۷ ہوا تاریک ہو و عیسیٰ ہنوز اوشانہ آمرہ نیسہ بو، اوشان سوارِ قایتق بو بوستیدی و بہ او طرفہ دریاچہ، بہ طرفہ کفرناحوم بوشو پیدی۔
- ۱۸ اما دراً موقع، دریاچہ بخاطرہ وزشہ بادہ سختی کی آمویٰ بہ تلاطم دکفتہ۔
- ۱۹ وختی بہ اندازہ پنج یا شیش کلومیتر پارو بڑہ پید، عیسیاہ بیدہ پیدی کی آبه رورہ شوئون درہ و قایتقہ نزدیکہ بوستن درہ۔ پس ہراسانہ بوستیدی۔
- ۲۰ اما عیسیٰ اوشانہ بوگفتہ: «منم، نترسید!»
- ۲۱ اون وخت خوآستیدی اونہ سوارِ قایتق بوکونید، کی قایتق ہو لحظہ بہ مقصد فرسہ۔

عیسیٰ، نانہ حیاتہ

- ۲۲ روز بعد، جماعتی کی او طرفہ دریاچہ ایسہ پید، بفہمستیدی کی بجز ایٹا قایتق، قایتقہ دیگرگی او یہ نہہ بو و دانستیدی کی عیسیٰ خوشاگردانہ آمرہ اونہ سوارِ نوبوستہ بو، بلکی شاگردان تنہایی بوشو پید۔
- ۲۳ اون وخت قایتقانہ دیگرگی از تپیرہ بمویدی و نزدیکہ جایی فرسہ پیدی کی اوشان بعد از شکرگزار یہ عیسیٰ، نان بوخوردہ پید۔
- ۲۴ وختی مردم بفہمستیدی کی نہ عیسیٰ او یہ ایسہ و نہ اونہ شاگردان، او قایتقانہ سوارِ بوستیدی و بہ دونبالہ عیسیٰ بہ کفرناحوم بوشو پیدی۔
- ۲۵ وختی اونہ او طرفہ دریاچہ پیدا بوکودید، اونہ وورسہ پیدی: «ای اوستاد، کی ایہ بموی؟»

- ۲۶ عیسیٰ جواب بدہ: «آمین، آمین، شمرہ گم، می دونبال گردیدی نہ بہ دلیلہ معجزاتی کی بیدہ پیدی، بلکی بخاطرہ اونانی کی بوخوردیدی و سترہ بوستیدی۔

۲۷ کار بوکونید اما نہ خورا کہ فانی رہ، برای خوراک کی تا زندگی یہ ابدی باقی یہ، خوراک کی انسانہ پسر شمرہ فده۔ چونکی بر پسرہ کی خدایہ پٹر، مہر تآید بزہ»

۲۸ اون وخت از اون وورسہ پیدی: «چی بوکونیم تا کارائی کی خدا خویہ انجام بدیم؟»

۲۹ عیسی در جواب بوگفته: «کاری کی خدا خویستہ یہ آنہ کی بہ او کسی کی اون اوسہ کودہ ایمان بأورید.»

۳۰ بوگفتیدی: «چی معجزہ یی امرہ نیشان دیہی تا با اونہ دئن، ترہ ایمان بأوریم؟ چی کونی؟»

۳۱ امی پٹران بیابانہ میانی منایہ * کی خورا کہ آسمانی بو، بوخوردیدی هوطو کی بینویشتہ نہ: اون از آسمان اوشانہ نان فده تا بوخوردید.»

۳۲ عیسی جواب بدہ: «آمین، آمین، شمرہ گم، موسی نیو کی از آسمان او نانہ شمرہ فده، بلکی می پٹر بو کی نانہ حقیقی یہ از آسمان شمرہ فده۔

۳۳ چونکی خدا نان، کسی یہ کی از آسمان نازلہ بہ وبہ دنیا حیات بخشہ،»

۳۴ پس بوگفتیدی: «آنانہ برای ہمیشہ امرہ فدن.»

۳۵ عیسی اوشانہ بوگفته: «من نانہ حیات ایسم، هر کی می ورجه بایہ،

هرگز گرسنہ نیبہ و هر کی مرہ ایمان بأورہ، هرگز تشنہ نیبہ۔

۳۶ ولی هوطو کی شمرہ بوگفتم، هرچند کی مرہ بیدہ پیدی، اما ایمان

ناوریدی۔

۳۷ هر کسی کی پٹر، مرہ بخشہ، می ورجه آیہ و هر کی می ورجه بایہ،

هیچ وخت اونہ از خودم دورہ نوکونم۔

* ۶:۳۱ نان کی خدا برای قومہ اسرائیل بیابانہ میان فده۔ تورات، کیتابہ خروج، بابہ ۱۶، آیہ

- ۳۸ چونکی از آسمان بیزیر نموم کی می خواسته یه عمل بوکونم، بلکی بموم تا خواسته یه کسی یه کی مره اوسه کوده انجام بدم.
- ۳۹ و خواسته یه کسی کی مره اوسه کوده انه کی کسانیه کی اون مره بخشه، هیچ کدامه از دست ندیم، بلکی اوشانه در روز آخر ویرز انم.
- ۴۰ ومی پیره خواسته انه کی هر کسی کی پسره بیدینه به اون ایمان باوره، از زندگی به ابدی برخورداره به، و من اونه در روز آخر ویرز انم.»
- ۴۱ اون وخت یهودیان در باره یه اون شروع به هممه بوکودیدی، چونکی بوگفته بو: «من اونان ایسم کی، از آسمان نازله بوسته.»
- ۴۲ اوشان گفتیدی: «مگر ا مرد، عیسی، یوسفه پسر نی یه کی اونه پتر و ماره امان شناسیم؟ پس چوطو گه کی از آسمان نازله بوستم؟»
- ۴۳ عیسی در جواب بوگفته: «همدیگره امره هممه نوکونید!
- ۴۴ هیچکس نتانه می ورجه بایه مگر، پتری کی مره اوسه کوده اونه جذب بوکونه. من اونه در روز آخر ویرز انم.
- ۴۵ در کیتابه انبیا بمو کی: (همه از خدا تعلیم گیریدی.» * پس هر کی از خدا بیدشونه و از اون تعلیم بیگیره، می ورجه آیه.
- ۴۶ هیچ کس پیره نیده، مگر اون کسی کی از طرفه خدا بمو، اون، پیره بیده.
- ۴۷ آمین، آمین، شمره گم، هر کی ایمان باوره، از زندگی به ابدی برخورداره.
- ۴۸ من نانه زندگی ایسم.
- ۴۹ شیمی پتران بیابانه میان منایه بوخوردیدی، ولی به هر حال بمردیدی.
- ۵۰ اما نانی کی از آسمان نازله به، هر کی از اون بوخوره، نییره.

* ۶:۴۵ تورات، کیتابه ایشعیا، باب ۵۴، آیه ۱۳.

۵۱ اون نانہ زندہ من ایسم کی از آسمان نازلہ بوستہ. هر کی آ نانہ بوخوره، تا ابد زندہ مأنه. نانی کی من برای حیاته دنیا بخشم، می بدنه.»

۵۲ پس بچئه تندی حاکمانه یہودہ میان بہ وجود بمو کی: «آ مرد چوطو تأنه خو بدنہ آمرہ فدہ تا بوخوریم؟»

۵۳ عیسی اوشأنه بوگفته: «آمین، آمین، شمرہ گم کی تا انسانہ پسرہ بدنہ نوخورید و اونه خونہ نوشید، در خودتأن زندگی ابدی نأریدی.»

۵۴ هر کی می بدنہ بوخوره و می خونہ بنوشہ، زندگیہ ابدی دأرہ و من در روز آخر اونه ویرئأم.

۵۵ چونکی می بدن خورا کہ حقیقی و می خون نوشیدنیہ حقیقیہ.

۵۶ کسی کی می بدنہ خوره و می خونہ نوشہ در من ساکنہ بہ و منم در اون ساکنہ بم.

۵۷ هوطو کی پئره زندہ مرہ اوسہ کودہ منم بہ می پئر زندہیم، اونی کی مرہ خوره، توسطہ من زندہ مأنه.

۵۸ آن، نانیہ کی از آسمان نازلہ بوستہ، نہ مثلہ اونچی کی شیعی پئرآن بوخوردیدی و بہ هر حال بمردیدی؛ بلکی هر کی از آنان بوخوره، تا ابد زندہ مأنه.»

۵۹ عیسی آ حرفأنہ زمانی بوگفته کی کفرناحومہ کنیسہ میان تعلیم دئی.

عیسی شاگردان عیسیاہ ترکہ کودید

۶۰ خیلی از اونه شاگردان با ایشنوستنه آ حرفأن بوگفتیدی: «آ تعلیم خیلی سختہ، کی تأنه اونه قبول بوکونہ؟»

۶۱ عیسی دانستی کی اونه شاگردان دربارہیہ اونه حرفأن ہمہہ کودن دریدی. اوشأنه بوگفته: «آیا آن باعثہ شیعی انحراف بہ؟»

۶۲ پس اگر انسانہ پسرہ بیدینید کی به خو جایه اول صعود بوکونه، چی کونیدی؟
 ۶۳ روحه کی زندہ کونه، جسم فایده پی ناره. حرفانی کی من شمره بوگفتم، روح و زندگی به.

۶۴ اما بعضی از شومان ایسه پیدی کی ایمان ناوریدی.» عیسی از اول دانستی کی چی کسانی ایمان ناوریدی و کی به کی اونه به دشمن تسلیم کونه.
 ۶۵ بعد از اون، بوگفته: «هنه وستی شمره بوگفتم کی هیچکس نتانه می ورجه بایه، مگر آنکی از پره طرف به اون عطا بو بوسته بی.»
 ۶۶ در آ زمان خیلی از اونه شاگردان و آگردستیدی و د اونه همراهی نوکودیدی.

۶۷ پس عیسی او دوازده شاگرده کی قبلاً انتخاب بوکوده بو بوگفته: «آیا شومانم خوآپیدی بیشید؟»

۶۸ شمعون پطرس جواب بده: «ای سرور، کی ورجه بیشیم؟ کلماته زندگی به ابدی تی ورجه نهه.
 ۶۹ و آمان ایمان باوردیم و دانیم کی تویی او قدوس از پیشه خدا.»

۷۰ عیسی او شانه جواب بده: «مگر شومان دوازده نفره من انتخاب نوکودم؟ با آ حال ایآ از شومان از ابلیسه.»

۷۱ اون به یهودا، شمعون اسخریوطی پسر، اشاره کودی، چونکی ایآ از او دوازده نفر بو کی بعد از مدتی عیسایه به دشمن تسلیم کودی.

۷

عیسی عیده خیمه یان شوئون دره

- ۱ از اون به بعد عیسی جلیل میآن گردستی، نحوآستی یہودیه میآن بیسه، چونکی حاکمانہ یہود خوآستیدی اونه بوکوشید.
- ۲ وختی عیدہ خیمہ یان کی ایٹا از یہودیآنہ عید بو، نزدیکہ بوستہ،
- ۳ عیسی برآران اونه بوگفتیدی: «آیہ ترکہ کون و بہ یہودیه بوشو، تاتی هواداران کارآپی کی کونی، پیدینید.
- ۴ چونکی هر کی خوایہ شناخته بہ، خلوتی کار نوکونہ. تو کی آ کارآنہ کونی، دنیایہ نیشان بدن.»
- ۵ چونکی حتی اونه برآرآنم اونه ایمان ناوردہ بید.
- ۶ پس عیسی اوشآنہ بوگفتہ: «می وخت ہنوز فترسہ، اما شیمی رہ هر وختی مناسبہ.
- ۷ دنیا نتآنہ از شومان متنفر بہ، اما از من نفرت دآرہ، چونکی من شہادت دہم کی اونه کارآن، بدہ.
- ۸ شومان خودتآن بہ عید بیدید. من الآن نایم، چونکی می وخت ہنوز فترسہ.»
- ۹ آنہ بوگفتہ و جلیل میآن بیسه.
- ۱۰ اما بعد از اونکی اونه برآران بہ عید بوشو بیدی، خودشم بوشو، اما نہ آشکارا بلکی خلوتی.
- ۱۱ پس حاکمانہ یہود، عیدہ موقع اونه دونبال بیدی و وورسہ بیدی: «او مرد کویہ ایسہ؟»
- ۱۲ دربارہیہ اون مردمہ میآن ہمہہ زیاد بو. تعدادی گفتیدی: «مرد خوبی ایسہ» و تعدادہ دیگرم گفتیدی: «نہ، بلکی مردمہ گمراہہ کونہ.»
- ۱۳ چون از حاکمانہ یہود ترس داشتیدی، ہیچکس دربارہیہ اون آشکارا حرف نزہی.

عیسی خانہیہ خدا میآن تعلیم دہہ

۱۴ چون نیی از عید بوگذشته بو، عیسی به صحنِ معبدِ بمو و شروع به تعلیم بوکوده.

۱۵ یهودیان تعجب بوکودیدی و وورسه پیدی: «آ مرد کی درسه الهی نخوانده، چوطو تانه انقدر معلومات بدآره؟»

۱۶ عیسی در اوشانه جواب بوگفته: «می تعالیم از من نی‌یه، بلکی از کسی ایسه کی مره اوسه کوده.

۱۷ اگر کسی براستی بخوایه کی اونه اراده‌یه انجام بده، فهمه کی آ تعالیم از خدایه، یا آن کی من از خودم گم.

۱۸ اون کی از خودش گد، به دونبال آنه کی خودشه جلال بده، اما اون کی خویله کسی‌یه کی اونه اوسه کوده جلال بده، راستگه و دراون هیچ ناراستی بی ننه.

۱۹ آیا موسی شریعته شمره فنده؟ اما هیچ کدام از شومان به اون عمل نوکونیدی. پس چره خویله مره بوکوشید؟»

۲۰ مردم جواب بدیدی: «تره دیوبزه، کی‌یه کی تی کوشتنه دونبال بیه؟»

۲۱ عیسی در جوابه اوشان بوگفته: «من ایتا معجزه بوکودم و شومان همه تا از اون ماته بوستیدی.

۲۲ موسی حکمه ختنه‌یه شمره فده - البته آن نه از طرفه موسی بو، بلکی از طرفه پئرانه قوم بو - و طبق آ حکم، شومان شیمی پسرانه در روزِ شبّات ختنه کونیدی.

۲۳ پس اگر انسان در روزِ شبّات ختنه به تا موسی شریعت نشکفه، چره عصبانی پیدی از آنکی تمامه بدنه انسانی‌یه در روزِ شبّات سلامتی بیخشم؟

۲۴ سرسری داوری نوکونید، بلکی به حق داوری بوکونید.»

مردمه واکنش نسبت به عیسی حرفان

- ۲۵ پس بعضی از اہالی یہ اورشلیم بوگفتیدی: «آیا آن ہونی نی یہ کی قصد دأریدی اونہ بوکوشید؟»
- ۲۶ پیدینید چوطو آشکارا حرف زنہ و اونہ ہیچی نیگیدی! آیا امکان دأرہ کی حاکمانہ قوم ا حقیقتہ بفہمستیدی کی اون ہو مسیحہ؟
- ۲۷ امان دانیم کی ا مرد از کویہ بمو، وختی کی مسیح ظہور بوکونہ، کسی نأنہ کی از کویہ آیہ.»
- ۲۸ اون وخت عیسی موقعہ تعلیم معبدہ میانی، با صدایہ بلند بوگفتہ: «مرہ شناسیدی و دانیدی کی کویہ شینم، اما من از طرفہ خودم نموم؛ اونی کی مرہ اوسہ کودہ، حتی و شومان اونہ نشناسیدی.
- ۲۹ اما من اونہ شناسم، چونکی من از اونم و اون مرہ اوسہ کودہ.»
- ۳۰ پس خواستیدی کی اونہ گرفتارہ کونید، اما ہیچکی اونہ دست درازہ نوکودہ، چونکی اونہ وخت فترسہ بو.
- ۳۱ بہ ہر حال خیلی از مردم اونہ ایمان باوردیدی. اوشان گفتیدی کی: «آیا وختی مسیح بایہ، از ا مرد بیشتر معجزہ کونہ؟»
- ۳۲ اما فریسیانہ گوش فرسہ کی مردم دربارہ یہ عیسی اجور ہمہمہ کونیدی. پس سرانہ کاهنان و فریسیان، قراولانہ معبدہ اوسہ کودیدی تا اونہ گرفتارہ کونید.
- ۳۳ اون وخت عیسی بوگفتہ: «زمانہ کمی شیمی امرہ ایسم، از آن بہ بعد او کسی ورجہ شم کی مرہ اوسہ کودہ.
- ۳۴ می دونبال گردیدی، اما پیدا نوکونیدی، و جایی کی من شم، شومان نتأنیدی باپیدہ.»
- ۳۵ پس یہودیآن ہمدیگرہ گفتیدی کی: «ا مرد کویہ شہ کی امان نتأنیم اونہ پیدا بوکونیم؟ نوکونہ خوایہ بشہ یہودیائی ورجہ کی بین یونانیان

پراکنده پیدی و یونانیانہ تعلیم بدہ۔

۳۶ اونہ منظور چی بو کی بوگفته امی دونبال گردیدی، اما نتائیدی پیدا بوکونید و جایی کی من ایسم، شومان نتائیدی بائید؟»

عیسی حرفان در آخرین روز عید

۳۷ روز آخر کی روز بزرگه عید بو، عیسی پیسه و با صدایه بلند بوگفته:
«هر کی تشنه یه، می ورجه بایه و آب بوخوره»

۳۸ هر کی به من ایمان بأوره، هوطو کی کیتابه مقدس گه، از اونہ وجود چشمه پانہ آبه زنده جاری به.»

۳۹ آ حرفه دربارہ یه روح بوگفته کی کسان کی به اون ایمان بأورید، اوروحه پیدا کونیدی۔ چونکی روح هنوز عطا نوبوسته بو، و عیسی هنوز جلال پیدا نوکوده بو۔

مردمه اختلاف در موردہ عیسی

۴۰ بعضی از مردم با ایشنوستنه آ حرفان گفتیدی کی: «راستی، راستی کی آ مرد هو پیامبره موعوده.»

۴۱ دیگران گفتیدی کی: «اون مسیحه!» اما گروهی دیگر وورسه پیدی:
«مگر مسیح از جلیل ظهور کونه؟»

۴۲ مگر کیتابه مقدس نوگفته کی مسیح از نسلہ داووده و از بیت لحم، دہی کی داوود در اون زندگی کودی، ظهور کونه؟»

۴۳ پس بخاطره عیسی مردمہ میانی اختلاف دکفته۔

۴۴ تعدادی خواستیدی کی اونہ گرفتاره کونید، اما هیچکی اونہ دست درازہ نوکوده۔

بی ایمانی رهبرانہ دین

۴۵ پس قراولاًنه معبد وَاَگردستیدی سرآنه کاهنآن و فریسیآنه ورجه.
 فریسیآن و سرآنه کاهنآن از اوشآن وورسه پیدی: «چره اونه نآوردیدی؟»
 ۴۶ قراولآن جواب بدیدی: «تا الآن مثله اَ مرد کسی حرف نزه.»
 ۴۷ پس فریسیآن بوگفتیدی: «مگر شوآم فریب بوخوردیدی؟»
 ۴۸ آیا از حاکمان یا فریسیآن کسی ایسه کی اونه ایمان باورده بی؟
 ۴۹ البته کی نه! اما مردمه نادان کی از شریعت چیزی نآنیدی،
 ملعونیدی.»

۵۰ نيقوديموس کی پيشتر عیسی ورجه بوشو بو وایتا از فریسیآن بو، بوگفته:
 ۵۱ «آیا می شریعت کسی به محکوم کونه، بدونه آنکی اول اونه حرفه
 یدشونه و بدآنه کی چی بوکوده؟»
 ۵۲ در جواب بوگفتیدی: «مگر تو نم جلیلی بی؟ تحقیق بوکون و بیدین کی
 هیچ پیامبری از جلیل وینیرزه!»
 ۵۳ بعد از اون، هر کی خودشه خانه بوشو.

۸

۱ اما عیسی بوشو به کوهه زیتون.

بخششه زنه زناکار

۲ وخته سحر عیسی بازم به صحن معبد بمو. در اویه مردم همه اونه دور
 جمع بوستیدی عیسی بینشته و اوشآنه تعلم بده.
 ۳ در اَ وخت علمایه دین و فریسیآن، زنی به کی در حینه زنا بیگفته پید،
 باوردیدی و اونه مردمه میان بدآشتیدی.
 ۴ عیسیایه بوگفتیدی: «اوستاد، اَ زنه در حینه زنا بیگفتیدی.
 ۵ موسی در شریعت، امره حکم بوکوده کی اجور زناگان سنگسار ببید.
 اما تو چی گی؟»

۶ آنه بوگفتیدی تا اونه امتحان بوکونید تا ایئا بهانه پی بدآرید و اونه محکوم بوکونید. اما عیسی خو سره بیزیر تودّه و خوانگوشته امره زمینه رو نیویشتی. ۷ اما چونکی اوشان بازم از اون سؤال کودیدی، عیسی خو سره بلنده کوده و اوشانه بوگفته: «از شیمی میانی هر کسی کی گگاهی ناره، اولین سنگه اونه بزنه.»

۸ بازم خو سره بیزیر تودّه و زمینه رو نیویشتی.

۹ با ایشنوستن ا حرف اوشان، ایئا ایئا از بزرگتران شروع بوکودیدی و از اوویه بوشویدی و عیسی اوویه اوزنه امره تنها پیسه.

۱۰ اون وخت عیسی خو سره بلنده کوده و اونه بوگفته: «ای زن، اوشان کویه ایسه پیدی؟ هیچکس تره محکوم نوکوده؟»

۱۱ جواب بده: «هیچکس، ای سرور.»

عیسی اونه بوگفته: «منم تره محکوم نوکونم. بوشو، و دِ گاه نوکون.»

عیسی نوره دنیایه

۱۲ پس عیسی ایبار دیگر مردمه امره حرف بزه و بفرمأسته: «من نوره دنیا ایسم، هر کی از من پیروی بوکونه، هرگز در تاریکی راه نیسه، بلکی از نوره زندگی برخورداره به.»

۱۳ پس فریسیان اونه بوگفتیدی: «تو خودت، خودت ره شهادت دیی، پس تی شهادت معتبر نییه.»

۱۴ عیسی در جوابه اوشان بوگفته: «هرچند کی من خودم، خودمه ره شهادت دهم، ولی می شهادت معتبره، چونکی دأتم از کویه بموم و به کویه شم، اما شومان نآیندی کی من از کویه بموم و به کویه شم.»

۱۵ شومان فکره انسانی امره داوری کونیدی، اما من کسی ره داوری نوکونم.

۱۶ ولی اگر داوری ہم بوکونم، می داوری درستہ، چونکی تنہا نی ہم، بلکی پٹری کی مرہ اوسہ کودہ، می امرہ یہ۔

۱۷ شیمی شریعتہ دورون بینویشتہ بو کی شہادتہ دوتا شاهد معتبرہ۔

۱۸ من خودم مرہ شہادت دہم و می پٹرم کی مرہ اوسہ کودہ، مرہ شہادت دہہ۔»

۱۹ اون وخت از عیسی وورسہ پیدی: «تی پٹر کویہ ایسہ؟»

عیسی جواب بدہ: «نہ مرہ شناسیدی نہ می پترہ۔ اگر مرہ شناختیدی می پٹرم شناختیدی.»

۲۰ عیسی آحرفانہ زمانی کی در بیت المالہ معبد تعلیم دئی، بیان بوکودہ، اما ہیچکس اونہ دستگیر نوکودہ چونکی اونہ وخت ہنوز فرسہ بو۔

عیسی حرفان دربارہ یہ خودشہ مرگ

۲۱ عیسی ایدفعہ دیگر اوشانہ بوگفتہ: «من شم و شومان می دونبال گردیدی و شیمی گاہانہ میان میریدی۔ او جایی کی من شم، شومان نتائید بآید۔»

۲۲ پس یہودیآن بوگفتیدی: «آیا تصمیم دآرہ کی خورہ بوکوشہ کی اطو گہ: (او جایی کی من شم، شومان نتائید بآید؟)»

۲۳ عیسی اشانہ بوگفتہ: «شومان از بیزیریدی و من از بوجورہ۔ شومان از آ دنیا بید ولی من از آ دنیا نی ہم۔

۲۴ شمرہ بوگفتم کی شیمی گاہانہ میان میریدی۔ چون اگر ایمان ناویرید کی من ایسم کی ایسم،* در شیمی گاہان میریدی.»

* ۸:۲۴ عبارت «من ایسم کی ایسم» خدا نام رہ در تورات، کیتابہ خروج، بابہ ۳، آیہ ۱۴ بینویشتہ

بووستہ: «خدا موسی یہ بوگفتہ: ایسم اونی کی ایسم (و بوگفتہ بنی اسرائیلہ اطو بوگو: ایسم مرہ

۲۵ از اون وورسہ پیدی: «تو کی ایسی؟»

عیسی جواب بدہ: «ہونی کی از اول شمرہ بوگفتم۔

۲۶ خیلی چیزان دربارہ یہ شومان دارم کی شمرہ بگم و شمرہ محکومہ کونم، اما اون کی مرہ اوسہ کودہ، حق و من اونچی یہ کی از اون بيشنوستم، بہ دنیا بازم گم۔»

۲۷ اوشان نفہمستیدی کی از پتر اوشانہرہ گفتن درہ۔

۲۸ پس عیسی اوشانہ بوگفتہ: «اون وختی کی انسانہ پسرہ بلندہ کودیدی، فہمیدی کی من ایسم* و از خودم کاری نوکونم، بلکی فقط اونچی یہ گم کی می پتر مرہ یاد بدہ۔

۲۹ اون کی مرہ اوسہ کودہ، می امرہ یہ۔ اون مرہ تنہا نہ، چونکی من ہمیشہ اون چیز ییہ کی اونہ خوشخالہ کونہ، انجام دہم۔»
۳۰ حرفانہ امرہ خیلی یان اونہ ایمان باوردیدی۔

آزادی حقیقی

۳۱ پس عیسی بہ یہودیانی کی اونہ ایمان باوردہ بید، بوگفتہ: «اگر می کلامہ میان پیدسید، حقیقتاً می شاگرد پیدی۔

۳۲ و حقیقتہ شناسیدی و حقیقت شمرہ آزادہ کونہ۔»

۳۳ اونہ جواب بدیدی: «امان ابراہیمہ زاکانیم و ہیچ وخت غلامہ

کسی نوبوستیم۔ پس چوطوی گی، کی آزادہ بھی؟»

شعی ورجہ اوسہ کودہ، «و تورات، کتابہ اشعیا، بابہ ۴۳، آیہ ۱۰ بینویشتہ بوبوستہ: «خداوند گہ: (شومان می شاهدان ایسیدی و می بندہ کی اونہ انتخاب بوکودم تا بدانید، بہ من ایمان باورید و بفہمید کی من اون ایسم و پیش از من خدایی وجود ناشتی و بعد از من خدایی وجود نأرہ.» هَطو در بابہ ۸ آیاتہ ۲۸ و ۵۸ و بابہ ۱۳ آیہ ۱۹۔ * ۸:۲۸ بہ آیہ ۲۴ نیگاہ بوکونید۔

۳۴ عیسی جواب بدہ: «آمین، آمین، شمرہ گم، ہر کسی کی گناہ کونہ، غلامہ گناہ!»

۳۵ غلام ہیچ وخت اہلہ خانہ میان جایہ ہمیشگی نأرہ، اما پسرہ ہمیشہ جانہ۔

۳۶ پس اگر پسر شمرہ آزادہ کونہ، حقیقتاً آزادہ بیدی!

ابراہیم اصلی زاکان

۳۷ «دانم کی ابراہیمہ زاکانیدی۔ اما بہ دونبالہ آنیدی کی مرہ بوکوشید، چونکی می کلام شیمی میانی جای نأرہ۔

۳۸ من از اونچی کی می پترہ ورجہ بیدم، حرف زخم و شومانم اونچی یہ کی از شیمی پترہ پیشنوستیدی، انجام دیہیدی۔»

۳۹ بوگفتیدی: «آمی پترہ، ابراہیمہ۔»

عیسی بوگفتہ: «اگر ابراہیمہ زاکان بید، ابراہیمہ مانستن رفتار کودیدی۔»

۴۰ اما بہ دونبالہ آنید کی مرہ بوکوشید و من اونی ایسم کی حقیقتی یہ کی از خدا پیشنوستم، شمرہ باز بوگفتم! ابراہیم اطور رفتار نوکودہ۔

۴۱ ولی شومان شیمی پترہ کارانہ انجام دیہیدی۔»

خدا زاکان و شیطانہ زاکان

بوگفتیدی: «امان حرامزادہ نییم! ایتا پترہ داریم کی هو خدایہ۔»

۴۲ عیسی آسانہ بوگفتہ: «اگر خدا شیمی پترہ بو، مرہ دوست دأشتیدی، چونکی من از طرفہ خدا بموم و الآن ایہ ایسم۔ من از طرفہ خودم نموم، بلکی اون مرہ اوسہ کودہ۔»

۴۳ بخاطرہ چی می حرفانہ نفہمیدی؟ بخاطرہ انکی نتانیدی می کلامہ قبول بوکونید۔

۴۴ شومان از شیمی پتر شیطانی و به دونباله انجامه اونه خواسته یانیدی. اون از اول قاتل بو و حقیقته آمره نسبتی ناشتی، چونکی هیچ حقیقتی در اون ننه. هر وخت دروغ گه، از ذاته خودش گه. چونکی دروغگویه و دروغگویانه پتره.

۴۵ اما از اویه کی من حقیقته شمره گم، می حرفانه باور نوکونیدی.

۴۶ کی شیمی میان تانه مره به گاه محکوم بوکونه؟ پس اگر حقیقته شمره

گم، چره می حرفانه باور نوکونیدی؟

۴۷ کسی کی از خدایه، خدا کلامه قبول کونه، اما شومان کی قبول

نوکونیدی، بخاطره انه کی از خدا نی پیدی.»

برتری یه عیسی بر ابراهیم و پیامبران

۴۸ یهودیان در جوابه اون بوگفتیدی: «آیا امان درست نوگفتیم کی تو

سامری یه بیگانه و دیوبزه بی؟»

۴۹ عیسی جواب بده: «من دیوبزه نی، بلکی می پتره احترامه دارم.

اما شومان مره بی احترامی کونیدی.

۵۰ من به دونباله می جلال نی. ولی کسی ایسه کی به دونباله جلال

دئه منه و داوری می با اونه.

۵۱ آمین، آمین، شمره گم، اگر کسی می کلامه بدآره، مرگه تا ابد نیدینه!»

۵۲ یهودیان اونه بوگفتیدی: «الآن دِ یقین پیدا بوکودیم کی تو دیوبزه بی!

ابراهیم و پیامبران بمردید، الآن تو گی کی: «اگر کسی می کلامه بدآره، هرگز نیمیره!»

۵۳ آیا تو از امی پتر ابراهیمم بزرگتری؟ اون بمرده، پیامبرانم بمریدی،

خودته کی دانی؟»

۵۴ عیسیٰ بوگفته: «اگر من خودمه جلال بدم، می جلال ارزش ناره. اونی کی مره جلال دهه، می پُره، هونی کی شومان گیدی امی خدایه. ۵۵ هرچند کی شومان اونه نشناسیدی، اما من اونه شناسم. اگر بگم کی اونه شناسم، شیمی مأنستن دروغگو بم. اما من اونه شناسم و اونه کلامه دأشتن درم.

۵۶ شیمی پُتر، ابراهیم، شادی کودی تا می روز بیدینه. و اوروز بیده و شاده بوسته.»

۵۷ یہودیآن اونه بوگفتیدی: «هنوز پنجاه سالم ناری، ابراهیمه بیده پی؟»

۵۸ عیسیٰ اوشأنه بوگفته: «آمین، آمین، شمره گم، قبل از اونکی ابراهیم

بیه، من ایسم!»*

۵۹ پس سنگه اوسدیدی تا اونه سنگساره کونید. اما عیسیٰ خوره قائمه کوده و از صحنِ معبد بیرون بوشو.

۹

شفایه کوره مادرزاد

۱ عیسیٰ شوئون دبوو کی ایتا کوره مادرزاده بیده.
 ۲ اونه شاگردان از اون وورسه پیدی: «اوستاد، گگاهه کی بوکوده، کی اَ مرد کور به دنیا بمو؟ از خودشه یا از اونه پُتر و مار؟»
 ۳ عیسیٰ جواب بده: «نه از خودشه و نه از اونه پُتر و مار، بلکه اَطو بو بوسته تا انکی قدرته خدا در اون آشکاره به.
 ۴ تا روز، بایستی اونیه کی مره اوسه کوده اونه کارانه انجام بدیم. شب نزدیکه بوستن دره کی در اون کسی نتانه کاری بوکونه.
 ۵ تا زمانی کی دنیا میان ایسم، نوره دنیا ایسم.»

* ۸:۵۸ به آیه ۲۴ نیگاه بوکونید.

۶ آنه بوگفته خوابه دهان زمينه رو توده، و گیل چا كوده، و اونه او مرد چشمانه رو بمالسته.

۷ و اونه بوگفته: «بوشو در حوضه سيلوفا» كي به زبانه عبري (فرستاده) معني دهه (تي چشمانه بوشور). پس بوشو و بوشوسته و از اويه با چشمانه باز و اگردسته.

۸ همسايان و كساني كي قبلاً اونه در حاله گدائي بيده بيد، از همديگر وورسه پيدي: «مگران، اوني ني يه كي نيشتي و گدائي كودي؟»

۹ بعضي گفتيدي: «هونه.» ديگران گفتيدي: «شبيه اونه.»

اما اون خودش اصرار بو كوده و بوگفته: «من هونم.»

۱۰ پس از اون وورسه پيدي: «چوطو تي چشمان بازه بوسته؟»

۱۱ جواب بده: «مردی عیسی نام، گیل چا كوده و می چشمانه رو

بمالسته و بوگفته (بوشو به حوضه سيلوفا و تي چشمانه بوشور). پس بوشوم و بوشوستم و می چشمان بازه بوسته.»

۱۲ از اون وورسه پيدي: «اون كويه ايسه؟»

جواب بده: «نأنم.»

۱۳ پس او مردی يه كي قبلاً كور بو، فريسانه ورجه باوردیدی.

۱۴ او روز كي عیسی گیل چا كوده بو و اونه چشمانه و ا كوده، روز شبات

بو.

۱۵ اون وخت فريسانم اونه پرس و جو بو كودیدی كي چوطو تي چشمان

بازه بوسته. جواب بده: «می چشمانه گیل بمالسته و من بوشوستم، الان

می چشمان تانه بيدينه.»

۱۶ پس بعضي از فريسان بوگفتيدي كي: «او مرد از خدا ني يه. چونكي

احترامه روز شبات نداشته.» اما ديگران بوگفتيدي: «چوطو شخصي كي

گاهكاره، تانه اجور معجزات بوكونه؟» و اوشانه ميان اختلاف دكفته.

۱۷ پس ایدفعہ دیگر از اون وورسہ پیدی: «تو خودت دربارہ یہ اون چی گی؟ چونکی تی چشمانہ، اون بازہ کودہ.»
جواب بدہ: «اون نبیہ.»

۱۸ اما حاکمانہ یہود ہنوز باور نأشتیدی کی اون کور بو واونہ چشمان بازہ بوستہ، تا آنکی اونہ پتر و مارہ دوخوآدیدی.
۱۹ واز اوشان وورسہ پیدی: «آیا آن شیمی پسرہ، ہونی کی گیدی کور بہ دنیا بمو؟ پس چوطو الآن تانہ بیدینہ؟»

۲۰ جواب بدیدی: «دأنیم کی امی پسرہ و دأنیم کی کور بہ دنیا بمو.
۲۱ اما از آنکی چوطو آنہ چشمان بازہ بوستہ و یا کی اونہ چشمانہ واکودہ، امان نأنیم. از خودش وورسیدہ. اون خودش بالغہ و خودش دربارہ یہ خودش تانہ گب بز نہ.»
۲۲ اشان بخاطرہ آن اطو گفتیدی، چونکی از حاکمانہ یہود ترسہ پیدی، چونکی حاکمانہ یہود ہمدست بو بوستہ بید ہر کسی کی اعتراف بو کونہ عیسی ہو مسیحہ، اونہ از کنیسہ بیرونہ کونیدہ.
۲۳ بخاطرہ آن بو کی اونہ پتر و مار بو گفتیدی، «خودش بالغہ و از خودش وورسیدہ.»

۲۴ پس ایبار دیگر او مردی کی قبلاً کور بو، دوخوآدیدی و اونہ بو گفتیدی: «در حضورہ خدا بوگو کی حقیقتہ گی. امان دأنیم کی اون مردی گاہکارہ!»

۲۵ جواب بدہ: «اون گاہکار ایسہ یا نی یہ نأنم. ایچی یہ دأنم کی کور بوم ولی الآن دینم!»

۲۶ وورسہ پیدی: «تی امرہ چی بو کودہ؟ چوطو تی چشمانہ بازہ کودہ؟»

- ۲۷ جواب بدہ: «من کی شمرہ بوگفتم، ولی شومآن گوش ندیدی، چرہ
خوآیدی دوبارہ بيشنويد؟ مگر شومآنم خوآیدی اونه شاگرد بيبید؟»
- ۲۸ اوشآن اونه فخش بدیدی و بوگفتیدی: «تو خودت اونه شاگردی!
امآن موسی شاگردیم!
- ۲۹ امآن دآنیم کی خدا موسی امره حرف بزہ. اما نآنیم اشخص
کویہ شینہ.»
- ۳۰ او مرد در جوابه اوشآن بوگفته: «جایه تعجبه در حالی کی می
چشمآنہ بازه کوده، نآنیدی از کویہ بمو!
- ۳۱ ولی امآن دآنیم کی خدا گگاھکارآنہ دعایه نيشنوه، اما اگر کسی
خدا ترس ببه و اونه خوآسته یه انجام بدہ، خدا اونه دعایه ايشنوه.
- ۳۲ از بنیاده عالم تا الآن کسی نيشنوسته اینفر کوره مادرزاده چشمآنہ
بازه کوده بی.
- ۳۳ اگر آ مرد از طرفه خدا نوبو، از اون کاری برنمویی.»
- ۳۴ اشآن در جوابه اون بوگفتیدی: «تو سر تا پا در گاه به دنیا بمویی!
الآن امره درس دئن دری؟» پس اونه بیرونه کودیدی.
- ۳۵ وختی عیسی بيشنوسته کی او مرد بیرونه کودیدی، اونه پیدا بوکوده
و از اون وورسه: «آیا به انسانه پسر ایمآن داری؟»
- ۳۶ جواب بدہ: «ای سرور، بوگو کی ایسه تا اونه ایمآن بأورم.»
- ۳۷ عیسی اونه بوگفته: «تو اونه بیده بی! اون هونی ایسه کی الآن تی امره
حرف زئن دره.»
- ۳۸ بوگفته: «ای سرور، ایمآن دارم!» و عیسی جلو زانو بزہ.
- ۳۹ عیسی بوگفته: «من داوری ره به آ دنیا بموم تا کورآن یینا، و بینایان
کوره بید.»

۴۰ بعضی از فریسیان کی اونہ امرہ بید وختی اَنہ بیشنوستیدی،
 وورسہ بیدی: «آیا امانم کوریم؟»
 ۴۱ عیسی اوشانہ بوگفته: «اگر کور بید، گاہی ناشتیدی. ولی الآن کی
 ادعا کونیدی دینیدی، گاہکار باقی مأنیدی.

۱۰

چوپانہ خوب

۱ «آمین، آمین، شمرہ گم، کسی کی از در، وارده طویلہ یہ گوسفندان
 نبہ، بلکی از رایہ دیگر وارد بہ، دوزد وراہزنہ.
 ۲ اما اونی کی از در وارده بہ، چوپانہ گوسفندانہ.
 ۳ دربان، دراونہ رہ بازہ کونہ و گوسفندان اونہ آوازہ ایشنوبیدی. اون
 خو گوسفندانہ بہ نام دوخوانہ و اوشانہ بیرون برہ.
 ۴ وختی تمامہ خو گوسفندانہ بیرون برہ، جلوتر از اوشان قدم اوسنہ و
 گوسفندان اونہ دونبالسر شیدی، چونکی اونہ صدایہ شناسیدی.
 ۵ اما ہرگز بیگانہ دونبالسر نیشیدی، بلکی از اون فرار کونیدی، چونکی
 اونہ صدایہ نشناسیدی.»
 ۶ عیسی ا مثلہ اوشانہ رہ بوگفته، اما نفہمستیدی کی اوشانہ چی گفتن
 درہ.
 ۷ پس ایدفعہ دیگر اوشانہ بوگفته: «آمین، آمین، شمرہ گم، من
 گوسفندانہ رہ (در) ایسم!
 ۸ اوشانی کی از من پیشتر بموبیدی ہمگی دوزد وراہزنید، اما گوسفندان
 اوشانہ حرفہ گوش نوکودیدی.
 ۹ من (در) ایسم! ہر کی از می راہ وارد بہ، نجات پیدا کونہ و آزادانہ
 بودورون آیہ و بیرون شہ و چرا گاہ پیدا کونہ.

۱۰ دوزد نایہ، مگر انکی دوزدی بوکونہ و بوکوشہ و نابود بوکونہ. من بوم تا اشان زندگی یہ ابدی پیدا بوکونید و از او زندگی یہ ابدی بہ فراوانی بہرہ بیرید!

۱۱ «چوپانہ خوب من ایسم! چوپانہ خوب خو جانہ گوسفندانہ رہ نہہ.

۱۲ کارگر چوپانہ مآستن نی یہ و گوسفندان اونه شین نی پیدی. هر وخت پیدینہ گرگ امون درہ، گوسفندانہ ولہ کونہ و فرار کونہ و گرگ گوسفندانہ حملہ کونہ و اوشانہ پراکنده کونہ.

۱۳ کارگر فرار کونہ، چرہ کی کارگرہ و بہ فکر گوسفندان نی یہ.

۱۴ چوپانہ خوب من ایسم! من می گوسفندانہ شناسم و می گوسفندان

مرہ شناسیدی.

۱۵ هوطو کی پتر مرہ شناسہ، منم پترہ شناسم. من می جانہ گوسفندانہ رہ

نہم.

۱۶ گوسفندانہ دیگریم دارم کی از ا طویلہ نی پیدی. اوشانہ باید باورم

واوشان می صدایہ گوش کونیدی. اون وخت ایتا گلہ پیدی با ایتا چوپان.

۱۷ پتر، ہنہ وستی مرہ دوست دارہ کی من می جانہ نہم تا اونه پس

فیگیرم.

۱۸ ہیچکس اونه از من فینگیرہ، بلکی من بہ میل خودم اونه فدم.

اختیارشہ دارم کی فدم و اختیارشہ دارم کی اونه پس فیگیرم. ا حکمہ از

می پترہ فیگیتم.»

۱۹ بہ دلیلہ ا حرفان ایدفعہ دیگر یہودیآنہ میان اختلاف دکفتہ.

۲۰ خیلی یان از اوشان بوگفتیدی: «اون دیوبزہ و دیوانہ یہ. چرہ اونه

حرفانہ گوش کونیدی؟»

۲۱ اما دیگران بوگفتیدی: «اشان ایتا دیوبزہ حرفان نی یہ. آیا دیوتانہ

کورآنہ چشمانہ بازہ کونہ؟»

یہودیآن عیسایہ بہ عنوانہ مسیح قبول نوکونیدی

- ۲۲ زمان برگزاری عیدہ وقف اور شلیمہ میآن فرسہ بوہ زمستان بوہ
- ۲۳ و عیسیٰ معبدہ میآن، ایوانہ سلیمانہ میآن راہ شویں.
- ۲۴ یہودیآن اونہ دور جمع بوستیدی و بوگفتیدی: «تا کی خوایی امرہ شکہ میآن بداری؟ اگر مسیح ایسی، امرہ آشکارا بوگو.»
- ۲۵ عیسیٰ جواب بدہ: «شمرہ بوگفتم، اما باور نوکونیدی. کارایی کی من بہ نام می پتر کونم، مرہ شہادت دیپیدی.
- ۲۶ اما شومان ایمان ناوردیدی، چونکی از می گوسفندان نیپیدی.
- ۲۷ می گوسفندان، می صدایہ گوش کونیدی. من اوشانہ شناسم و اوشان می دونبال آیدیدی.
- ۲۸ من اوشانہ زندگیہ ابدی بخشم و یقیناً هرگز ہلاکہ نیبیدی و کسی اوشانہ از می دست نتانہ بدوزدہ.
- ۲۹ می پتر کی اوشانہ مرہ بخشہ، از ہمہ پیلہ ترہ و ہیچکس نتانہ اوشانہ از می پترہ دست بدوزانہ.
- ۳۰ من و پتر ایٹایم.»
- ۳۱ اون وخت ایدفعہ دیگر یہودیآن سنگ اوسدیدی تا اونہ سنگسارہ کونید.
- ۳۲ عیسیٰ اوشانہ بوگفتہ: «کارایہ خوبہ زیادی از می پتر شمرہ نیشانہ بدم، بخاطرہ کویتاً خواپیدی مرہ سنگسارہ کونید؟»
- ۳۳ جواب بدیدی: «بخاطرہ کارہ خوب نیہ کی ترہ سنگسار کونیم، بلکی بخاطرہ انکی کفر گی. چونکی انسانی و خودتہ خدا خوانی!»
- ۳۴ عیسیٰ اوشانہ بوگفتہ: «مگر در شیعی تورات نمو کی خدا بوگفتہ،

شومان خدایانید؟*

۳۵ هیچ قسمتی از کیتابہ مقدّس از اعتبار ساقطہ نیبہ. اگر اوشانی کی

کلامہ خدا اوشانہ فرسہ، خدایان خواندہ ببید،

۳۶ چوطو تائیدی کسی یہ کی پتر اونه وقف بوکودہ وبہ دنیا اوسہ کودہ،

بیگید کی: (کفر گہ، تنہا بہ ا خاطر کی بوگفتم خدا پسرم؟

۳۷ اگر می پترہ کارانہ بجا ناورم، می کلامہ باور نوکونید.

۳۸ اما اگر بجا اورم، حتی اگر می کلامہ باور ناریدی، دستہ کم بہ اونه

کاران ایمان باورید تا بدانید و باور بدآرید کی پتر در منہ و من در پتر.»

۳۹ اون وخت ایدفعہ دیگر خواستیدی کی اونه گرفتارہ کونید، ولی از

اوشانہ دست در بوشو.

۴۰ بعد از اون، عیسی بہ او طرفہ رود اُردن، اویہ کی یحیی قبلاً تعمید

دیی، بوشو و اویہ بیسہ.

۴۱ خیلی یان عیسی ورجہ بمویدی. اوشان گفتیدی: «هرچند کی

یحیی هیچ معجزہ بی نوکودہ، ولی ہر اونچی کی دربارہ یہ ا شخص بوگفتہ،

حقیقت داشتی.»

۴۲ پس خیلی یان اویہ بہ عیسی ایمان باوردیدی.

۱۱

ایلغازر مردن

۱ مردی ایلغازر نام مریض بو. اون از مردمانہ بیت عنیا بو، دہی کی

مریم و اونه خواخور مارتا اویہ شین بید.

۲ مریم اوزنی بو کی عیسی پایانہ معطر بوکودہ و خوگیسہ امرہ اونه

خوشکہ کودہ. اونه برار ایلغازر مریضہ بوستہ بو.

* ۱۰:۳۴ تورات، کیتابہ مزموور، بابہ ۸۲، آیہ ۶.

۳ پس ایلعازرَ خواخورآن، عیسی ره پیغام بدیددی و بوگفتیدی: «ای سرور، تی دوستِ عزیزِ مریضه.»

۴ عیسی وختی آ خبره بیشنوسته بوگفته: «آ مریضی مرگه آمره به آخر نرسه، بلکی خدا جلاله وستیه، تا خدا پسر، توسطه اونه مریضی جلال پیدا بوکونه.»

۵ عیسی مارتا و اونه خواخور و ایلعازرَ دوست دأشتی.

۶ پس وختی بیشنوسته کی ایلعازرَ مریضه، دوروز دیگرم در جایی کی ایسه بو، بیسه.

۷ بعد از اون، خو شاگردانه بوگفته: «بأیید بازم به یهودیه بیشیم.»

۸ اونه شاگردان بوگفتیدی: «اوستاد، چند روز پیش بو کی یهودیان

خوآستیدی تره سنگساره کونید، تو بازم خوایی اویه بیشی؟»

۹ عیسی جواب ده: «مگر هر روز دوازده ساعت نیه؟ اونی کی در روز راه شه لغزش نوخوره، چونکی نوره ا دنیا به دینه.

۱۰ اما اونی کی در شب راه شه لغزش خوره، چونکی نوری ناره.»

۱۱ بعد از آ حرفان، او شانه بوگفته: «آمی رفق ایلعازرَ خوفته، اما شوئون درم تا اونه بیداره کونم.»

۱۲ پس شاگردان اونه بوگفتیدی: «ای سرور، اگر خوفته، خوره خوره خوب به.»

۱۳ اما عیسی از اونه مرگ حرف زه بی، در حالی کی اونه شاگردان فکر کودیدی کی گه اون خوفته.

۱۴ اون وخت عیسی آشکارا او شانه بوگفته: «ایلعازرَ برده.

۱۵ شیمی وستی خوشحالم کی اویه نیسه بوم، تا ایمان بأورید. اما الآن اونه ورجه بیشیم.»

۱۶ پس تو ما کی به دو قولو معروف بو، شاگردانه بوگفته: «بأیید آمائم

بیشیم و اونه آمره بییریم.»

عیسی، قیامت و حیاتہ

۱۷ وختی عیسی اوہ فرسہ، بفہمستہ کی چہار روز ایلعازر قبرہ میان بنہ پیدی.

۱۸ بیت عنیا حدوداً سہ کیلومتر اورشلیمہ امرہ فاصلہ داشتی.

۱۹ یہودیانہ زیادی مریم و مارتا ورجہ بمو پید تا اوشانہ بخاطرہ مرگہ ایلعازر تسلی بدید.

۲۰ پس وختی مارتا پیشنوستہ کی عیسی اوہ آمون درہ، اونہ استقبال بوشو. اما مریم خانہ میان بیسہ.

۲۱ مارتا عیسایہ بوگفتہ: «ای سرور، اگر ایہ بیسہ بی، می برار نمردی.

۲۲ اما دانم کی الآن اگر هر چی از خدا بخوایی، ترہ فدہ.»

۲۳ عیسی اونہ بوگفتہ: «تی برار زندہ بہ.»

۲۴ مارتا اونہ بوگفتہ: «دانم کی در روز قیامت زندہ بہ.»

۲۵ عیسی بوگفتہ: «قیامت و حیات من ایسم. اونی کی مرہ ایمان بأورہ،

حتی اگر بچیرہ بازم زندہ بہ.

۲۶ و هر کی زندہ بہ و مرہ ایمان دارہ، یقیناً تا ابد نچیرہ. آیا آنہ باور کونی؟»

۲۷ مارتا بوگفتہ: «بلہ، ای سرور، من ایمان دارم کی تو ایسی مسیح،

خدا پسر، اونی کی باید بہ جہان بموی.»

۲۸ آنہ بوگفتہ و بوشو خو خواخور مریمہ دوخوادہ و خلوتی اونہ بوگفتہ:

«اوستاد ایہ ایسہ و ترہ دوخوانہ.»

۲۹ مریم وختی آنہ پیشنوستہ، بدونہ معطلی ویریشته و اونہ ورجہ بوشو.

۳۰ عیسی ہنوز وارده دہکدہ نوبوستہ بو، بلکی جایی ایسہ بو کی مارتا

اونہ ملاقات بوکودہ بو.

۳۱ یہودیائی کی مریمہ آمرہ خانہ میاں ایسہ بید و اونہ تسلی دَییدی، وختی بیدہ ییدی کی مریم عجلہ آمرہ ویریشته و بیرون بوشو، اونہ دونبالسر بوشوییدی، فکر کودیدی کی قبرہ سر شوئون درہ تا اوہہ گریہ و زاری بوکونہ.

۳۲ وختی مریم اوہہ فرسہ کی عیسی ایسہ بو، اونہ بیدہ و اونہ پازیر بگفته و بوگفته: «ای سرور، اگر آہ پیسہ بی، می برار نمردی!»

۳۳ وختی عیسی، گریہ و زاریہ مریم و یہودیائی کی اونہ آمرہ ہمراہ بید، بیدہ، اونہ روح آشفته و سخت منقلبہ بوستہ.

۳۴ وورسہ: «اونہ کویہ بنہ ییدی؟»

بوگفتید: «ای سرور، بیا و پیدین.»

۳۵ عیسی گریہ بوکودہ.

۳۶ پس یہودیآن بوگفتیدی: «بیدینید چقدر اونہ دوست داشتی.»

۳۷ اما بعضی یان بوگفتیدی: «آیا کسی کی او مرد کورہ چشمانہ بینا

بوکودہ، نتانستی ایلعازر مرگہ جلوہ بیگیرہ؟»

ایلعازر زندہ بوستن

۳۸ بعد از اون، عیسی، در حالی کی باز آشفته بو، قبرہ سر بمو. قبر، غاری

بو کی اونہ دہانہ رو سنگی بنہ بید.

۳۹ بفرمأسته: «سنگہ اوسنید.»

مارتا میت خواخور بوگفته: «ای سرور، الآن د بویہ بد دہہ، چونکی

چهار روز بوگذشته.»

۴۰ عیسی اونہ بوگفته: «مگر ترہ نوگفتم کی اگر ایمان باوری، خدا جلالہ

دینی؟»

۴۱ پس سنگہ اوسدیدی. اون وخت عیسی آسمانہ نیگاہ بوکودہ و بوگفته:

«پتر ترہ شکر کونم کی مرہ بیشنوستی.»

۴۲ من دأستیم کی همیشه مره ایشنوی. اما آنه کسانوی سستی بوگفتم کی در آیه ایسه پیدی، تا ایمان بأورید کی تو مره اوسه کودی.»
 ۴۳ آنه بوگفته و بعد از آن، صدایه بلندہ امره دوخوآده: «ایلعازر، بیرون بیأ!»

۴۴ پس او میّت کی او نه دست و پایه کفنه امره دَوسته بید و او نه صورته ایّتا دستماله امره پوشانہ بید، بیرون بمو. عیسی اوشانہ بوگفته: «اونہ بازه کونید و وئلید بشه.»

عیسی قتلہ توطئه

۴۵ پس خیلی از یہودیائی کی به دئنه مریم بمو بید و عیسی کاره بیدہ بید، او نه ایمان بأوردیدی.

۴۶ اما بعضی یان بوشو پیدی فریسیانہ ورجه و اوشانہ از اونچی کی عیسی بوکوده بو، خبر بد پیدی.

۴۷ پس سرانہ کاهنان و فریسیان بینیشتیدی و مشورت بوکودیدی. بوگفتیدی: «چی بوکونیم؟ اَ مرد معجزاته زیادی ظاهره کونه.

۴۸ اگر وئلیم اون، هوطو پیش بشه، همه به اون ایمان آوریدی و رومیان آیدی و اَ مکانه و اَ قومه از اَ می دست بیرون آوریدی.»

۴۹ اما ایّتا از اوشان کی او نه نام قیافا و در او سال کاهن اعظم بو، دیگر آنه بوگفته: «شومان هیچی نآنیدی.

۵۰ فکر نوکونید صلاح آنه کی اینفر قومه سستی بییره، تا آنکی تمامه مردم نابوده بید.»

۵۱ اما اَ حرف از خودش نوبو، بلکی چون در او سال اون کاهن اعظم بو اَطو نبوت بوکوده کی عیسی قومه سستی میره،

۵۲ نه تنها قومه سستی، بلکی برای جمع کردن و ایّتا بوستنه خدا ز اَ کان کی پراکنده پیدی.

- ۵۳ بعد از او روز، اونہ قتلہ توطئہ یہ دیجہ پیدی۔
- ۵۴ از اون بہ بعد، عیسی آشکارا دِ یہودیآنہ میآن رفت و آمد نوکودی، بلکی بہ شہری کی اونہ نام افرایم بو در ناحیہ یی نزدیکہ بیابان بوشو و خو شاگردآنہ امرہ اویہ بیسہ۔
- ۵۵ وختی یہودیآنہ عیدہ پسخ نزدیکہ بوستہ، عدہ زیادہی از جاہایہ مختلف بہ اورشلیم بوشو پیدی تا رسمہ تطہیر کودنہ قبل از پسخ بجا بآورید۔
- ۵۶ اوشآن بہ دونبال عیسی پید، وختی معبدہ صحن میآن ایسہ پید، ہمدیگرہ گفتیدی: «چی فکر کونیدی؟ آیا اصلاً عیدہ رہ نایہ؟»
- ۵۷ اما سرآنہ کاهنآن و فریسیآن دستور بدہ پید کی ہر وخت کسی بدآنہ عیسی کویہ ایسہ، خبر بدہ تا اونہ دستگیر بوکونید۔

۱۲

عیسی تدهین

- ۱ شیش روز قبل از عیدہ پسخ، عیسی بہ بیت عنیا، جایی کی ایلعازر زندگی کودی، بمو، ہونی کی عیسی اونہ از مُردہ یانہ میآن زندہ کودہ بو۔
- ۲ در اویہ بہ افتخارہ عیسی شام بدیدی۔ مارتا پذیرایی کودی و ایلعازر از جملہ کسانہی بو کی اونہ امرہ سفرہ سر نیشٹہ بو۔
- ۳ اون وخت، مریم عطرہ گران قیمتہیہ کی از سنبلہ خالص و حدوداً نیم لیتر بو، بیگفتہ و عیسی پایآنہ معطرہ کودہ و خو گیسآنہ امرہ اونہ پایہ خوشکہ کودہ، تا جایی کی خانہ پُر از عطر بو بوستہ بو۔
- ۴ اما یہودیایہ اِسخریوطی، ایثا از عیسی شاگردآن کی بعداً اونہ بہ دشمن تسلیمہ کودہ، بوگفتہ:
- ۵ «چرہ ا عطرہ سیصد دینار نوفر وختیدی تا اونہ پولہ فقیرآنہ فدیدی؟»

۶ اُون اَنه، فقیرانہ وستی نوگفتی، بلکی بہ آخاطر گفٹی کی خودش دوزد بو. اُون مسؤلہ دخل و خرج بو، و از پولی کی اونه ورجہ بنہ بید، دوزدی کودی.

۷ پس عیسی بوگفته: «اونه بہ حالہ خودش بنید، چونکی آ عطره می روز دفن کودنہرہ بدآشته بو.

۸ فقیرانہ ہمیشہ شیعی آمرہ دآریدی، اما مرہ ہمیشہ نآریدی.»

۹ عدہ زیادی از یہودیآن چون پیشنوستیدی عیسی اوہہ ایسہ، بمویدی تا نہ فقط عیسایہ بلکی ایلعازرم کی زندہ بوکودہ بو، بیدینید.

۱۰ پس سرانہ کاهنان تصمیم بیگفتیدی تا ایلعازرم بوکوشید،

۱۱ چونکی باعث بوبوستہ بو کی خیلی از یہودیآن از اوشان دورہ بید و بہ عیسی ایمان بأورید.

عیسی پادشاہ مآستن واردہ اورشلیم بہ

۱۲ صبحہ دم جمعیتہ زیادی کی عیدہرہ بمو بید، وختی پیشنوستیدی

عیسی بہ اورشلیم آمون درہ،

۱۳ نخلہ درختہ شاخہیانہ بہ دست بیگفتیدی و اونه پیشواز بوشو بیدی.

اوشان فریاد زنان گفیدی:

«هوشیعانا!»*

مبارکہ، اونی کی بہ نام خداوند آہ!

مبارکہ، اسرائیلہ پادشاہ!»!

۱۴ اُون وخت عیسی کرہ الاغیہ پیدآ بوکودہ و اونه سوار بوستہ؛ هوطو

کی بینویشتہ بوبوستہ بو:

۱۵ «نوا ترسن! ای صہیون دختر،

* ۱۲:۱۳ کلمہ یہ «هوشیعانا» در زبانہ عبری «نجات بدہ» معنی دہہ. از آ کلمہ موقعہ حمد و ستایش استفادہ کودیدی. تورات، کیتابہ مزمو، بابہ ۱۱۸، آیاتہ ۲۵ و ۲۶.

پیدین، تی پادشاہ

کرّہ الاغہ سر سوارہ آمون درہ!»*

۱۶ اونہ شاگردان اول ا چیزانہ نفہمستیدی، اما وختی عیسی جلال پیدا بوکودہ، بہ یاد باوردیدی کی ا چیزان ہمہ دربارہیہ اون بینویشتہ بو بوستہ بو، هو طوبی کی مردم اونہ امرہ بوکودہ پیدہ.

۱۷ وختی عیسی ایلعازر دوخوآدہ و زندہ کودہ و از قبر بیرون باوردہ، جماعتہ زیادی اویہ ایسہ پیدہ. اوشان او چیزی کی پیدہ بید شہادت دیدی. ۱۸ خیلی از مردم بہ ہہ دلیل اونہ پیشواز بوشو پیدی، چونکی بیشنو ستہ پیدہ، چہ معجزہ پی از اون ظاہرہ بوستہ بو.

۱۹ پس فریسیان ہمدیگرہ بوگفتیدی: «بیدیند کی شومان راہ بہ جایی نبریدی. نیگاہ بوکونید تمامہ دنیا اونہ دونبال بوشو پیدی!»

یونانیان بہ دونبالہ عیسی ملاقاتیدی

۲۰ از کسان کی عبادتہ رہ، بہ عید بمو پیدہ، تعدادی یونانی پیدہ.

۲۱ اوشان فیلیپسہ ورجہ بمو پیدی کی اہلہ بیت صیدایہ جلیل بو. اونہ بوگفتیدی: «ای سرور، خوایم عیسیاہ بیدینم.»

۲۲ فیلیپس بمو و آندریاس بوگفتہ و اوشان ہر دو تا بوشو پیدی عیسیاہ بوگفتیدی.

۲۳ عیسی اوشانہ بوگفتہ: «وختہ جلال پیدا کودنہ انسانہ پسر فرسہ.

۲۴ آمین، آمین، شمرہ گم، اگر دانہ گندم خاکہ میان نکفہ و نییرہ، تنہا مأنہ، اما اگر بییرہ، بار زیاد آورہ.

۲۵ کسی کی خو جانہ دوست بدآرہ، اونہ از دست دہہ، اما کسی کی در آ دنیا از خودشہ جان نفرت بدآرہ، اونہ تا زندگی بہ ابدی حفظ کونہ.

* ۱۲:۱۵ تورات، کیتاہہ زکریا، بابہ ۹، آیہ ۹.

۲۶ اونی کی بخوایہ مرہ خدمت بوکونہ، بایستی از من پیروی بوکونہ، و جایی کی من ایسم، می خادمم او یہ ایسہ۔ کسی کی مرہ خدمت بوکونہ، می پتر ہم اونہ سر بلندہ کونہ۔

عیسی از خودشه مردن حرف زنہ

۲۷ «الآن می جان در اضطرابہ، چی بگم؟ آیا بگم، پتر! مرہ از ا ساعت آزادہ کون؟ اما بہ ہہ دلیل من بہ ا وخت فرسم۔

۲۸ پتر تی نام جلال بدن!»

اون وخت ندایی از آسمان فرسہ کی: «جلال بدنم و بازم دہم!»

۲۹ پس مردمی کی او یہ ایسہ بید، آنہ پیشنوستیدی و بوگفتیدی: «رعد بو!» دیگران بوگفتیدی: «ایتا فرشته اونہ امرہ حرف بزہ.»

۳۰ عیسی بوگفتہ: «ا ندا شیمی وستی بو، نہ می وستی۔

۳۱ الآن زمانہ داوری یہ ا دنیا یہ: الآن رئیسہ ا دنیا بیرون تودہ بہ۔

۳۲ و من، وختی کی از زمین بلندہ بم ہمہ یہ بہ طرفہ خودم آورم.»

۳۳ اون ا حرفانہ امرہ، اشارہ بہ مرگی بوکودہ کی اونہ انتظارہ داشتی۔

۳۴ مردم بوگفتیدی: «طبق اونچی کی از تورات پیشنوستیم، مسیح تا

ابد باقی مانہ، پس چوطویہ کی گہ انسانہ پسر باید بلندہ بہ؟ ا انسانہ پسر کی بہ؟»

۳۵ عیسی آسانہ بوگفتہ: «تا مدتہ کمی نور شیمی امرہ ایسہ! پس تا مدتی

کی ہنوز نورہ داریدی، راہ بیشید، مبادا کی تاریکی شمرہ بیگیرہ۔ اونی کی تاریکی میان راہ شہ، نائہ کویہ شوئون درہ!

۳۶ تا زمانی کی نورہ داریدی، بہ نور ایمان باورید، تا نورہ زاکان ببیدہ.»

وختی ا حرفانہ بزہ، از او یہ بوشو و خودشه از اوشان پنہانہ کودہ۔

مردمہ بی ایمانی

۳۷ با اونکی عیسی معجزاته زیادی اوشأنه چشمانه جلو انجام بده بو، به اون ایمان نأوردیدی.

۳۸ هَنه وستى اِسْعِيَايه نَبِي پيشگوينى، ثابتہ به كى بوگفته بو:

«كى به، اى خداوند كى امى پيغامه باور بوكونه، و كى به كى قدرته خداوند * اونهره آشكاره بوسته؟» *
 ۳۹ هوطو كى اِسْعِيَايه نَبِي خودش در جايه ديگر بوگفته، اوشأن تئاستيدى
 ايمان باوريد چونكى:

۴۰ «اون، اوشأنه چشمانه كور،

و اوشأنه دبلأنه سخته كوده،

تا خوشأنه چشمانه امره نيدينيد،

و خوشأنه دبلأنه امره نفهميد،

و وانگرديد تا اوشأنه شفا بدم.» *

۴۱ اِسْعِيَا به اَ خاطر آنه بوگفته چونكى اونه جلاله بیده و درباريه اون حرف بزه.

۴۲ با آنكى حقی خلی از حاکمانه قوم عيسايه ايمان باوردیدی، اما از ترسه

فَریسیان، خوشأنه ایمانه اقرار نوکودید، نوکونه كى اوشأنه از كنيسه بيرونه كونید.

۴۳ چونكى تعريفه مردمه بيشتر از تعريفه خدا دوست داشتيدى.

۴۴ اون وخت عیسی با صدایه بلند بوگفته: «هر كى به من ايمان باوره،

نه به من بلكى به او كسى كى مره اوسه كوده ايمان باورده.

۴۵ هر كى مره دینه، اونى به دینه كى مره اوسه كوده.

* ۱۲:۳۸ در يونانى: (خداونده بازو.) يعنى قدرتى كى نجات بخشه * ۱۲:۳۸ تورات، كيتابه

اِسْعِيَا، باب ۵۳، آيه ۱. * ۱۲:۴۰ تورات، كيتابه اِسْعِيَا، باب ۶، آيه ۱۰.

۴۶ من ایتاً نورہ مأنستن به جهان بوم تا هر کی به من ایمان بأورہ، تاریکی میان نیسہ.

۴۷ اگر کسی می حرفانہ بیشنوه ولی از اون اطاعت نوکونہ، من اونہ داوری نوکونم، چونکی نموم تا مردمہ دنیایہ داوری بوکونم، بلکی بموم تا اوشانہ نجات بچشم.

۴۸ کسی کی مرہ ردہ کونہ و می حرفانہ قبول نوکونہ، ایتاً داورہ دیگر ایسہ؛ هو حرفانی یہ کی بوگفتم، در روز آخر اونہ محکومہ کونہ.

۴۹ چونکی من از طرفہ خودم حرف نزنم، بلکی پتری کی مرہ اوسہ کودہ، مرہ دستور بدہ کی چی بگم و از چی حرف بزئم.

۵۰ و من دائم کی اونہ دستور زندگی یہ ابدی یہ. پس اونچی یہ کی من گم هو چیزی ایسہ کی پتر بوگفته کی من بگم.»

۱۳

شاگردانہ پایہ شوستن

۱ ایروز قبل از عیدہ بسخ، عیسی دانستی اونہ و اگردستنه موقع از ا دنیا به پترہ ورجہ فرسہ، خو کسانہ کی ا دنیا میان دوست داشتی، تا حدہ کمال محبت بوکودہ.

۲ وختہ شام بو، ابلیس قبلاً یہودایہ اسخریوطی، شمعون پسرہ دیلہ میان بنہ بو کی عیسیایہ تسلیمہ دشمن بوکونہ.

۳ عیسی کی دانستی پترہمہ چیزہ اونہ دست بیسپردہ و از اونہ ورجہ بمو، و اونہ ورجہ شوئون درہ،

۴ از شام سر ویریشته و خورداہ از تن بیرون بأورده و ایتاً حوله اوسدہ و بہ خو کمر دوستہ.

۵ بعد ایٹا لگنے میان آب دوکودہ و شروع بوکودہ خو شاگردانہ پایہ شوستن و اوشانہ پایہ او حوله آمرہ کی خو کمرہ دور، دوستہ بو خوشکہ کودہ.

۶ وختی بہ شمعون پطرس فرسہ، اون عیسیاہ بوگفتہ: «ای سرور، تو خوائی می پایہ بوشوری؟»

۷ عیسی جواب بدہ: «الآن از درک اونچی کی کودن درم، ناتوانی، اما بعداً فہمی.»

۸ پطرس اونہ بوگفتہ: «ہرگز! تو ہرگز می پایانہ نوشوری!»

عیسی جواب بدہ: «تا ترہ نوشورم، از من سہمی نبری.»

۹ پس شمعون پطرس بوگفتہ: «ای سرور، نہ فقط می پایانہ، بلکی می دستآن و می سرہ ہم بوشور!»

۱۰ عیسی جواب بدہ: «اونی کی حمام بوکودہ، سر تا پا تمیزہ، د شوستن احتیاج نأرہ، بجز اونہ پایان. بلہ، شومان پاکیدی، اما نہ ہمہ.»

۱۱ چونکی دانستی چہ کسی اونہ تسلیمہ دشمن کونہ و بخاطرہ آن بوگفتہ: «شومان ہمہ پاک نی پیدی.»

۱۲ بعد از انکی عیسی اوشانہ پایانہ بوشوستہ، خورداہ دوکودہ و بازم شام سفرہ سر بینیشتہ. اون وخت از اوشان وورسہ: «آیا بفہمستیدی کی شمرہ چہ کاری انجام بدم؟»

۱۳ شومان مرہ اوستاد و سرور دوخوانیدی، و درستم گیدی، چونکی ہطو ایسم.

۱۴ پس اگر من کی شیمی اوستاد و سرورم، شیمی پایانہ بوشوستم، شومان ہم باید ہمدیگرہ پایانہ بوشورید.

- ۱۵ من آکارہ آمرہ شمرہ سرمشق بَنَم تا شومآنم هَطو رفتار بوکونید کی من شیعی آمرہ بوکودم.
- ۱۶ آمین، آمین، شمرہ گم، نہ غلام از خوارباب بزرگترہ، نہ فرستادہ، از خودشہ فرستندہ!
- ۱۷ الآن آشأنہ دأنیدی، خوش بحالہ شومآن کی اگر آشأنہ انجام بدیدہ.

پیشگوینی یہودا خیانت

- ۱۸ «اونچی کی گفتن درم دربارہیہ ہمہیہ شومآن نییہ. من اوشأنی کی انتخاب بوکودم، شنأسم. اما آگفتہیہ کیتابہ مقدس باید ثابت بیہ کی: (ہی ہمسفرہ می آمرہ بہ دشمنی ویریزہ.»
- ۱۹ پس الآن قبل از آنکی اتفاق دکفہ، شمرہ گم تا زمانی کی اتفاق دکفہ، ایمآن باورید کی من ایسم.*
- ۲۰ آمین، آمین، شمرہ گم، ہر کی، کسییہ کی من اوسہ کونم قبول بوکونہ، مرہ قبول بوکودہ، و ہر کی مرہ قبول بوکونہ، اونہ کی مرہ اوسہ کودہ، قبول بوکودہ.»
- ۲۱ عیسی بعد از آنکی آنہ بوگفتہ، در روح منقلبہ بوستہ و آشکارا بوگفتہ: «آمین، آمین، شمرہ گم، ایآ از شومآن مرہ بہ دشمن تسلیم کونہ.»
- ۲۲ شاگردآن ہمدیگرہ نیگاہ بوکودیدی و در تعجب بید کی آحرفأنہ دربارہیہ کی گفتن درہ.
- ۲۳ ایآ از شاگردآن کی عیسی اونہ دوست دأشتی، اونہ سینہ ورجہ تکیہ بدہ بو.
- ۲۴ شمعون پطرس اشارہ آمرہ از اون بخوآستہ تا از عیسی وورسہ اونہ منظور کییہ.

* ۱۳:۱۹ بہ بابہ ۸ آیہ ۲۴ نیگاہ بوکونید.

۲۵ پس اون کمی عقب بوشو و به عیسی سینه تکیه بده و بوگفته: «ای سرور، اون کی یه؟»

۲۶ عیسی جواب بده: «اونی یه کی ا لقمه نانه بعد از آنکی کاسه میان زخم و اونه قدم.» و اون وخت، لقمه یه کاسه میان بزه و اونه به یهودا، شمعون اِسخریوطی پسر فده.

۲۷ یهودا وختی لقمه یه فیگیفته، او لحظه شیطان وارده اون بو بوسته. اون وخت عیسی اونه بوگفته: «اونچی کی خوایی انجام بدی، زودتر انجام بدن.»

۲۸ اما هیچکس از کسایی کی سفره سر نیشته بید، عیسی منظوره نفهمستیدی.

۲۹ بعضی یان فکر کودیدی چونکی یهودا مسئله دخل و خرجه، عیسی اونه گه کی اونچی کی عیده ره لازمه بیینه، یا آنکی فقیرانه چیزی فده. ۳۰ بعد از فیگیفته لقمه، یهودا بدونه معطلی بیرون بوشو و شب بو.

پیشگوی یه پطرس انکار

۳۱ بعد از آنکی یهودا بیرون بوشو، عیسی بوگفته: «الآن انسانه پسر جلال پیدا بوکوده، و خدا هم در اون جلال پیدا بوکوده.

۳۲ اگر خدا در اون جلال پیدا کوده، پس خدایم اونه در خودش جلال دهه و اونه بدونه معطلی جلال دهه.

۳۳ عزیزان، مدته کمی شیمی امره ایسم. می دونبال گردیدی، هوطو کی یهودیانه بوگفتم، الاثم شمره گم کی او جایی کی من شوئون درم، شومان نتأنیدی بآبید.

۳۴ شمره ایثا حکمه جدید قدم، و اون انه کی همدیگره دوست بدآرید؛ هوطوی کی من شمره دوست داشتیم، شومانم باید همدیگره دوست بدآرید.

۳۵ از هه محبتی کی شومان همدیگره کونیدی، همه فهمیدی کی شومان می شاگردیدی.»

۳۶ شمعون پطرس بوگفته: «ای سرور، کویه شوئون دری؟»

عیسی جواب بده: «توالآن جایی کی من شوئون درم تتانی می دونبال بایی، اما بعداً می دونبال آیی.»

۳۷ پطرس بوگفته: «ای سرور، چره الآن تتانم تی دونبال بایم؟ من می جانه تی رایه وستی نهم.»

۳۸ عیسی بوگفته: «آیا در رایه من تی جانه نهی؟ آمین، آمین، تره گم، قبل از آنکی خروس بخوانه، تومره سه بار انکار کونی.»

۱۴

عیسی، تنهاری ایسه به سمت پتر

۱ «شیمی دیل نیگران نه! به خدا ایمان بدآرید، به منم ایمان بدآرید.

۲ می پتره خانه میان منزل زیاده، وگر نه شمره گفتیم. شوئون درم تا جایی شمره حاضره کونم.

۳ اون وخت کی بوشوم و جایی شمره حاضره کودم، بعداً ایم و شمره می ورجه برم، تا جایی کی من ایسم شومانم بیسید.

۴ جایی کی من شوئون درم، او رایه دانیدی.»

۵ توما اونه بوگفته: «امان حتی نانیمی کویه شوئون دری، پس چوطو تانیم رایه بدآنیم؟»

۶ عیسی اونه بوگفته: «راه و راستی و حیات من ایسم، هیچکس می پتره ورجه نایه مگر به واسطه یه من.

۷ اگر مرہ سناختیدی، می پٹرم سناختیدی۔ اما بعد از آن، اونہ سناستیدی و اونہ بیدہ پیدی.»

۸ فیلیپس اونہ بوگفته: «ای سرور، پترہ امرہ نیشان بدن، هن امرہ کافیہ.»

۹ عیسی اونہ بوگفته: «فیلیپس، خیلی وخته کی شیعی امرہ ایسم، هنوز مرہ نشناختی؟ کسی کی مرہ بیدہ، پترہ بیدہ۔ پس چوطو ایسہ کی گی (پترہ امرہ نیشان بدن)؟

۱۰ آیا باور ناری کی من در پٹرم و پٹرم در من؟ حرفائی کی من شمرہ گم از خودم نیہ، بلکی از پتریہ کی در من ساکنہ، اونہ کی خو کارانہ بہ انجام رسانہ۔

۱۱ آ حرفہ کی من گم باور بوکونید کی من در پٹرم و پٹرم در من؛ وگر نہ اونہ کارانہ وستی باور بوکونید کی من در پٹرم و پٹرم در من۔

۱۲ «آمین، آمین، شمرہ گم، اونی کی بہ من ایمان بدآرہ، اونم کارائی کی من کونم انجام دہہ، و حتی کارانہ بزرگتر از اونم انجام دہہ، چونکی من پترہ ورجہ شوئون درم۔

۱۳ و بہ نام من ہر چیزی کی بخوآید، من اونہ انجام دہم، تا پتر در پسر جلال پیدا بوکونہ۔

۱۴ اگر چیزی بہ نام من بخوآید من اونہ انجام دہم۔

روح القدسہ وعدہ

۱۵ «اگر مرہ دوست بدآرید، می احکامہ دآریدی۔

۱۶ و من از پٹر خوائم و اون، پشتیبانہ * دیگرگی شمرہ فدہ کی ہمیشہ شیمی
 آمرہ پیسہ،

۱۷ یعنی روحہ راستی کی دنیا تئانہ اونہ قبول بوکونہ، چونکی نہ اونہ دینہ
 و نہ اونہ شناسہ، اما شومان اونہ شناسیدی، چرہ کی شیمی ورجہ ساکنہ
 بہ و در آئندہ شیمی میان ایسہ.

۱۸ «شمرہ بی کس نم، شیمی ورجہ ایم.

۱۹ بعد از مدتی دنیا مرہ نیدینہ، اما شومان مرہ دینیدی. چونکی من
 زندہ یم، شومانم زندگی کونیدی.

۲۰ در اور روز فہمیدی کی من در پٹر ایسم و شومان در من و منم در
 شومان.

۲۱ اونی کی می احکامہ بدآرہ و از اوشان پیروی بوکونہ، اون مرہ دوست
 دآرہ؛ و اونی کی مرہ دوست دآرہ، می پٹرم اونہ دوست دآرہ و منم اونہ
 دوست دآرم و خودمہ اونہرہ آشکارہ کونم.»

۲۲ یہودا) نہ اون یہودایہ اینخریوطی (از اون وورسہ: «ای سرور، چوطویہ
 کی خوائی خودتہ آمرہ آشکارہ کونی، اما نہ ا دنیاہرہ؟»

۲۳ عیسی جواب بدہ: «اگر کسی مرہ دوست بدآرہ، می کلامہ دآرہ،
 و می پٹرم اونہ دوست دآرہ و امان اونہ ورجہ ایم و اونہ آمرہ زندگی کونیم.

۲۴ اونی کی مرہ دوست نآرہ، می کلامم اطاعت نوکونہ، و ا کلامہ کی
 ایشنویدی از من نیہ، بلکی از پٹریہ کی مرہ اوسہ کودہ.

۲۵ «آ چیزانہ تا الآن کی شیمی آمرہ ایسم، شمرہ بوگفتم.

* ۱۴:۱۶ پشتیبان کی هوروحہ راستی در بابہ ۱۵ آہ ۲۶ و بابہ ۱۶ آہ ۱۳ کی روح القدس ایسہ.

۲۶ اما او پشیمان، یعنی روح القدس، کی پٹر اونه به نام من اوسه کونه، اون همه چیزه شمره یاد دهه و هر اونچی کی من شمره بوگفتم، شمره به یاد آورہ.

۲۷ شمره آرامش بجانہم، می آرامشہ شمره فدم. اونچی کی من شمره فدم اونی نی یه کی دنیا شمره فده. شیمی دیل نیگران و هراسان نبه.

۲۸ بیشنوستیدی کی شمره بوگفتم، من شوئون درم. اما بازم شیمی ورجه ایم. اگر مره دوست بدآشته بید، خوشخاله بوستیدی کی می پٹرہ ورجه شوئون درم، چونکی پٹر از من بزرگترہ.

۲۹ الآن انه قبل از انکی چیزی پدش بایه شمره بوگفتم، تا وختی کی اتفاق دکفه، ایمان باورید.

۳۰ وخته زیادی نمآسته کی شیمی امره حرف بزئم، چونکی رئیسہ آ دنیا امون دره، اون هیچ قدرتی بر من نآرہ.

۳۱ اما من کاری یه کونم کی پٹر مره دستور بده، تا دنیا بدآنه کی پٹرہ دوست دآرم. * ویریزید، بیشیم.

۱۵

انگور درخته واقعی

- ۱ «انگور درخته حقیقی من ایسم و می پٹر باغبانہ.
- ۲ هر شاخه پی کی از منہ و میوه نآورہ، می پٹر اونه وینہ، و هر شاخه پی کی میوه آورہ، اونه هرَس کونه، تا زیاد تر میوه باورہ.
- ۳ شومان الآن بخاطره کلامی کی شمره بوگفتم، پاکیدی.

* ۱۴:۳۱ یا: تا دنیا بدآنه کی پٹرہ دوست دآرم و من کاری کونم کی پٹر مره دستور بده.

۴ در من بمائید، و منم در شومان مائم. چونکی شاخه نتائنه از خودش میوه باوره مگر اینکه در درخت بمائنه، شومانم نتائید میوه باورید اگر در من نمائید.

۵ «من درخته انگور ایسم و شومان اونہ شاخہ یائیدی. کسی کی در من بمائنه و منم در اون، میوه یه زیادی آورہ. چونکی بدونہ من هیچی نتائیدی بوکونید.

۶ اگر کسی در من نمائنه، مثلہ شاخہ پی ایسہ کی اونہ دور تودیدی و خوشکہ بہ. خوشکہ بوستہ شاخہ یائنه جمع کونیدی و آتسہ میان تودیدی و سوزانیدی.

۷ اگر در من بمائید و می کلام در شومان بمائنه، ہر چیزی کی بخواید و درخوآست بوکونید برآورده بہ.

۸ می پترہ جلال در آنہ کی شومان میوه یه زیادی باورید و اطوی می شاگرد بیدی.

۹ «هوطو کی می پترہ دوست داشتی، منم شمرہ دوست داشتیم. در می محبت بمائید.

۱۰ اگر می احکامہ بدآرید، در می محبت مائیدی، هطو کی من می پترہ احکامہ بدآستم و در اونہ محبت مائم.

۱۱ آ حرفانہ شمرہ بوگفتم تا می شادی در شومان بایہ و شیمی شادی کامل ببہ.

۱۲ «می حکم آنہ کی ہمدیگرہ محبت بوکونید، هوطو کی من شمرہ محبت بوکودم.

۱۳ بیشتر از آن محبتی وجود نآرہ کی کسی خو جانہ فدایہ خو دوستآن بوکونہ.

۱۴ می دوستآن شومان ییدی، اگر اونچی کی شمرہ حکم بوکودم انجام بدید!

۱۵ دِ شمره غلام دونوخوانم، چونکی غلام از خو اربابه کارآن خبر ناره، بلکی شمره می دوست داتم، چونکی هر چی کی از می پئربیشنوستم، شمره از اون باخبر بوکودم.

۱۶ شومان نیبید کی مره انتخاب بوکودیدی، بلکی من شمره انتخاب بوکودم و قرار بنم کی بیشید و میوه باورید و شیمی میوه بمآنه، تا هر چی از می پئر به نام من بخوآید، شمره فده.

۱۷ می حکم به شومان آنه کی همدیگره محبت بوکونید!

دنيا نفرت از عیسی مسیح شاگردان

۱۸ «اگر دنیا از شومان نفرت بداره، به یاد باورید کی قبل از شومان، از من نفرت داشتی.»

۱۹ اگر متعلق به دنیا بید، دنیا شمره مثله خو کسان دوست داشتی. اما به دنیا تعلق نآریدی، من شمره از دنیا انتخاب بوکودم، بخاطره آنه کی دنیا از شومان نفرت داره.

۲۰ کلامی به کی شمره بوگفتم به یاد باورید: «غلام از خو ارباب بزرگتر نییه.» اگر مره آزار بدیدی، شیمی امرهیم هطو کونیدی و اگر می کلامه بدآشتیدی، شیمی کلامه هم داریدی.

۲۱ اما همه به آکارآنه می نام وستی شیمی امره کونیدی چونکی اونی کی مره اوسه کوده اونه نشناسیدی.

۲۲ اگر نمویم و آشانه آحرفان نزه بیم، گاهی ناشتیدی، اما الآن هیچ بهانه بی برای خوشآنه گاهان نآریدی.

۲۳ کسی کی از من نفرت بداره، از می پئرم نفرت داره.

۲۴ اگر اوشأنه ره کاری نوکوده بیم کی بجز من کسی نوکوده، گگاهی نأشتیدی، اَمَّا الآن با آنکی او کارأنه بیده بیدی، هم از من، هم از می پتر نفرت دأریدی.

۲۵ اَطوپی به کی، کلامی کی در خوشأنه تورات بمو، ثابت بیه کی: از من بی دلیل نفرت دأریدی.*

۲۶ «اَمَّا چون او پشتمیان کی از طرفه پتر روانه به، بآیه، یعنی روحه راستی کی از پتره ورجه آیه، اون خودش می وستی شهادت دهه.
۲۷ و شومائم باید شهادت بدید چونکی از اول می آمره بید.

۱۶

۱ «أ چیزأنه شمره بوگفتم تا از راه بدره نیبید!
۲ شمره از کنیسه یان بیرونه کونیدی. حتی زمانی فرسه کی هر کی شمره بوکوشه، فکر کونه کی خدایه خدمت بوکوده.
۳ اَ کارأنه کونیدی، چونکی نه پتره شنأسیدی نه مره!
۴ اَ حرفأنه شمره بوگفتم تا وخته اونه انجام فرسه، به یاد بأورید کی شمره آگاه بوکوده بوم. اوشأنه از اول شمره نوگفتم، چونکی خودم شیعی آمره بوم.

تعلیم در باره یه روحه خدا

۵ «الآن کسی کی مره اوسه کوده اونه ورجه شوئون درم و هیچ کدام ونورسیدی (کویه شوئون دری؟)
۶ اَمَّا می حرفأنه وستی شیعی دیل پتر از غم بو بوسته.

* ۱۵:۲۵ تورات، کیتابه مزمو، بابه ۳۵، آیه ۱۹ و بابه ۶۹، آیه ۴. * ۱۵:۲۶ رجوع بیه

به یوحنا، بابه ۱۴ آیه ۱۶

۷ با آحال من شمره حقیقتہ گم کی می شوئون بہ نفع شومانہ، چونکی اگر نشم، اوپشتیبان شیعی ورجہ نایہ، اما اگر بشم، اونہ شیعی ورجہ اوسہ کونم.

۸ و وختی آیہ، جہانہ از اونہ گاہ، و از عدالتہ خداوند، و از روزِ داوری آگاہ کونہ.

۹ گاہہ جہان، بی ایمانی بہ منہ.

۱۰ عدالت فراہمہ، چونکی من پترہ ورجہ شوئون درم و دِ مرہ نیدینیدی.

۱۱ داوری آیہ چونکی رئیسہ آ جہان داوری بوبوستہ.

۱۲ «خیلی چیزانہ دیگر دارم کی شمرہ بگم، اما الآن طاقتِ اونہ ایشنوستنہ

ناریدی.

۱۳ اما وختی روحہ راستی * بایہ، شمرہ بہ طرفہ حقیقت ہدایت کونہ. چونکی اون از طرفہ خودش حرفی نزنہ، بلکی اونچی بہ کی ایشنویہ، گہ، و اونچی بہ کی پیش آیہ، شمرہ خبر دہہ.

۱۴ اون مرہ جلال دہہ، چونکی اونچی بہ کی از من فیگیرہ، شمرہ خبر دہہ.

۱۵ ہر چیزی کی پترہ شینہ، می شیم ایسہ. ہنہ وستی بوگفتم کی اونچی بہ

کی از من فیگیرہ، شمرہ خبر دہہ.

عیسیٰ خو شاگردانہ تسلی دہہ

۱۶ «پس از مدتہ کمی، دِ مرہ نیدینیدی، بعد از مدتہ کمہ دیگری بازم

مرہ دینیدی.»

۱۷ اون وخت بعضی از اونہ شاگردان ہمدیگرہ بوگفتیدی: «اونہ منظور

از آ حرفان چی بہ کی: «پس از مدتہ کمی، دِ مرہ نیدینیدی و پس از

* ۱۶:۱۳ رجوع بہ بہ بابہ ۱۴، آیہ ۱۶

مدتہ کہہ دیگری بازم مرہ دینیدی؟! یا آنکی گہ (چونکی پترہ ورجہ شوئون درم؟!))

۱۸ پس ہمدیگرہ گفتیدی: «آمدتہ کمی (کی گہ، چی یہ؟ اونہ منظورہ نفہمیم؟)»

۱۹ اما عیسی قبلاً دانستی کی خوابیدی از اون سؤال بوکونید؛ پس اوشانہ بوگفتہ: «آیا آنہ وستی ہمدیگرہ امرہ بحث کونیدی کی بوگفتم (پس از مدتہ کمی، د مرہ نیدینیدی، و پس از مدتہ کہہ دیگری بازم مرہ دینیدی؟)»
۲۰ آمین، آمین، شمرہ گم، شومان گریہ و زاری کونیدی اما دنیا خوشحالہ بہہ شومان غمگینہ بیدی، اما شیمی غم بہ شادی تبدیلہ بہہ.

۲۱ زن تا وختہ زایمان درد کشہ، چونکی اونہ وخت فرسہہ. اما وختی کی اونہ زای بہ دنیا بمو، دِ خو دردہ بہ یاد ناورہ، چونکی خوشحالہ از آنکی انسانی بہ دنیا بمو.

۲۲ ہطو کی شومانم الآن غمگینیدی، اما بازم شمرہ دینم کی شیمی دیل شادہ بہ و ہیچکس او شادی یہ از شومان فینگیرہ.

۲۳ او روز دِ چیزی از من بخوابیدی. آمین، آمین، شمرہ گم، ہر چی از پتر بہ نام من بخوابید، اونہ شمرہ فدہ.

۲۴ تا الآن بہ نام من چیزی نخوابیدی. بخوابید تا پیدا بوکونید و شیمی شادی کاملہ بہہ.

۲۵ «آ چیزانہ مثلہ امرہ شمرہ بوگفتم، اما زمانی فرسہہ کی، دِ شیمی امرہ آجور حرف نزیم، بلکی آشکارا در موردہ پتر شمرہ گم.

۲۶ او روز بہ نام من تقاضا کونیدی و شمرہ نگم کی من از طرفہ شومان از پتر تقاضا کونم.

۲۷ چرہ کی پتر خودش شمرہ دوست دارہ، چونکی شومان مرہ دوست

دأشتیدی و ایمان بأوردیدی کی از خدا ورجه بموم.
 ۲۸ من از پتره ورجه بموم و به آ دنیا وارده بوستم، و الآن آ دنیایه ترکه
 کونم و پتره ورجه شم.»
 ۲۹ اون وخت اونه شاگردان بوگفتیدی: «الآن آشکارا حرف زنی، نه
 مَثَله آمره.»
 ۳۰ الآن دِ دانیم کی از همه چیز آگاهی و حتی احتیاج نأری کسی خو
 سؤاله تی آمره در میان بنه. هَنه وستی ایمان دأریم کی از خدا ورجه بمویی.»
 ۳۱ عیسی اوشأنه بوگفته: «آیا الآن واقعاََ ایمان دأریدی؟
 ۳۲ ولی زمانی فرسه کی، و حقیقتاً الآن فرسه کی پخشه بیدی و هر کی
 خو خانه و زندگی سر شه و مره تنها نهه. ولی من تنها نییم، چونکی پتر می
 آمره یه.»
 ۳۳ آ چیزانه شمره بوگفتم تا در من آرامش بدأرید، دنیا میان شومان به
 زحمت دکفیدی؛ ولی شیعی دیل قوی ببه، چونکی من بر دنیا غلبه بوکودم.»

۱۷

عیسی دعا خودشه ره

۱ بعد از آ حرفان عیسی آسمانه نیگاه بوکوده و بوگفته: «پتر! وختش
 فرسه. تی پسره جلال بدن تا تی پسر م تره جلال بده.»
 ۲ چونکی تو اونه قدرت فدایی بر تمامی به بشر تا همه یه کسانیه کی تو به
 اون عطا بوکودی، زندگی به ابدی بخشه.
 ۳ و آنه زندگی به ابدی، کی تره، تنها خدایه حقیقی و عیسی مسیحه کی
 اوسه کودی، بشناسید.
 ۴ من او کاری به کی مره بیسپرده بی، به کمال فرسأتم، و آجور تره زمینه
 رو جلال بدم.»

۵ پس الآن ای پٹر، تو نم مره در حضور خودت جلال بدن، همان جلالی کی قبل از دنیا، تی ورجه داشتیم.

عیسی دعا شاگردانه ره

۶ «من تی نام به اوشانی کی از دنیا مره بخشه پی، آشکاره کودم. تی شین بید و تو اوشانه مره بخشه پی و تی کلامه بدآستیدی.

۷ الآن بفهمستیدی کی هر چی کی مره بخشه پی حقیقتاً از طرفه تویه.
۸ چونکی او کلامی به کی مره بیسپردی، اوشانه بیسپردم و اوشان اونه قبول بوکودیدی و یقین بدآستیدی کی از طرفه تو بمو و ایمان باوردیدی کی تو مره اوسه کودی.

۹ می درخواست اوشانه وستیه؛ من نه دنیا وستی، بلکه اوشانی وستی تقاضا کونم کی تو مره بخشه پی. چونکی تی شینیدی.

۱۰ هر اونچی کی به من تعلق دأره، تی شینه و هر اونچی کی به تو تعلق دأره، می شینه و در اوشان جلال پیدا بوکودم.

۱۱ بیشتر از آن، دنیا میان نیسم، اما اوشان هنوز در دنیا ایسیدی. من تی ورجه ایم. ای پٹر قدّوس، تی نام مره بخشه پی، اوشانه به قدرته تی نام حفظ بوکون، تا ایتاً ببید، هطو کی امان ایسم.

۱۲ من اوشانه تا زمانی کی می امره ایسه بید، حفظ بوکودم، و از اوشان به قدرته تی نام کی مره بخشه پی، محافظت بوکودم. هیچ کدام از اوشان هلاکه نوبوستیدی، جز اونی کی باید به هلاکت برسه، تا پیشگویی به کیتابه مقدس ثابت بیه.

۱۳ اما الآن تی ورجه ایم و ا حرفانه زمانی گم کی دنیا میان ایسم تا می شادی به خوشانه میان به کمال برسائید.

۱۴ من تی کلامه اوشأنه فدم، اما دنیا از اوشأن نفرت داشتی، چونکی متعلق به دنیا نی پیدی. هَطو کی من تعلق نأرم.

۱۵ می درخوآست آن نی به کی اوشأنه از ا دنیا بیری، بلکی خوآیم از شُرور محافظت بوکونی.

۱۶ اوشأن به ا دنیا تعلق نأریدی هَطو کی من تعلق نأرم.

۱۷ اوشأنه به وسیله یه تی حقیقت تقدیس بوکون؛ تی کلام، حقیقته!

۱۸ هَطو کی تو مره به ا دنیا اوسه کودی، منم اوشأنه ا دنیا میان اوسه

کودم.

۱۹ من خودمه اوشأنه وستی تقدیس کونم، تا اوشأنم حقیقته امره تقدیس

بیبید.

عیسی دعا خو همه تا پروانه ره

۲۰ «می درخوآست فقط اوشأنه ره نی به، بلکی برای کسانِ یه کی توسطه

اوشأنه پیغام به من ایمان آوریدی.

۲۱ تا همه ایتا بیبید، هَطو کی تو ای پتر در منی و من در تو، طوری بوکون

کی اوشأنم در امان بیبید، تا دنیا ایمان باوره کی تو مره اوسه کودی.

۲۲ و من جلالی به کی مره بخشه یی، اوشأنه بخشم، تا ایتا بیبید، هَطو یی

کی امان ایتا یم.

۲۳ من در اوشأن و تو در من، طوری بوکون کی اوشأنم کاملاً ایتا بیبید،

تا دنیا بدانه کی تو مره اوسه کودی و اوشأنه هوطوی دوست داشتی کی

مره دوست داشتی.

۲۴ ای پتر خوآیم اوشأنی کی مره بخشه یی، می امره بیبید، هو جایی کی

من ایسم، تا می جلاله بیدینید، جلالی کی تو مره بخشه یی؛ چون قبل از

انکی دنیا به وجود بایه، مره دوست داشتی.

۲۵ «ای پتره عادل، دنیا تره نشناسه، اما من تره شناسم، و اوشان دانیدی کی تو مره اوسه کودی.
 ۲۶ من تی نام به اوشان بشناساتم و بازم شناساتم، تا او محبتی کی تو مره داشتی، در اوشاتم بمأنه و منم در اوشان بمأنم.»

۱۸

عیسی گرفتاره بوستن

۱ عیسی پس از گفته اَ حرفان خو شاگردانه امره به او طرفه دریه قدرون بوشو. در اویه باغی نهه بو و عیسی خو شاگردانه امره اویه بوشو.
 ۲ اما یهودا، اونه تسلیم کونده، او محله شناختی، چونکی عیسی و اونه شاگردان همیشه در او محل جمع بوستیدی.
 ۳ پس یهودا گروهی از سربازان و مأموران سرانه کاهنان و فریسیانه اوسده و به اویه بمو، اوشان چراغ و مشعل و اسلحه امره اویه فرسه پیدی.
 ۴ عیسی با اونکی دانستی چی رخ دهه، جلو بوشو و اوشانه بوگفته: «کی دونبال گردیدی؟»

۵ جواب بدیدی: «عیسیایه ناصری دونبال.»

بوگفته: «منم!» یهودایه خاتم اوشانه امره بو.

۶ وختی عیسی بوگفته، «منم» اوشان عقب عقب بوشو پیدی و زمینه رو بکفتیدی.

۷ عیسی ایبار دیگرم از اوشان وورسه: «کی دونبال گردیدی؟»

بوگفتیدی: «عیسیایه ناصری دونبال.»

۸ جواب بده: «شمره بوگفتم کی من خودمم. پس اگر مره خوابیدی،

و تولید اشان بیشید.»

۹ اَنه بوگفته تا اونچی کی قبلاً بوگفته بو، ثابت ببه کی: «هیچ کدام از اوشانی کی مره بچشه بی، از دست ندم.»*

۱۰ اون وخت شَمعونِ پِطرس شمشیری یه کی دأشتی، بیرون بأورده و ضربه بی به خادمه کاهنِ اعظم بزه و اونه گوشِ راسته ووه. اونه خادمه نام مانحوس بو.

۱۱ عیسی پِطرس بوگفته: «تی شمشیره غلاف بوکون. آیا نباید او جام کی پتر مره فده، بنوشم؟»

بازجویی حنا از عیسی

۱۲ اون وخت سربازان، خوشأنه فرمانده و مأمورانَه یهودی آمره، عیسیا یه دستگیر بوکودیدی و اونه دستأنه دوسَتیدی.

۱۳ اول اونه حنا ورجه بریدید. حنا، قیافا زن پتر بو و او زمان کاهنِ اعظم بو.

۱۴ قیافا اونی بو کی یهودیانه توصیه کودی کی بهتره اینفر بخاطره قوم بییره.

انکارِ پِطرس

۱۵ شَمعونِ پِطرس و ایتا شاگرده دیگر عیسی دونبالسر بوشویدیدی. او شاگرد از آشنایانه کاهنِ اعظم بو. پس عیسی آمره وارده حیاطه خانه یه کاهنِ اعظم بو بوسته.

۱۶ اما پِطرس درِ پشت بیسه. او شاگردی کی از آشنایانه کاهنِ اعظم بو، بیرون بوشو و کنیزه آمره کی دربان بو، حرف بزه و پِطرس به خانه دورون برده.

* ۱۸:۹ تورات، کیتابه یوحنا، باب ۶، آیه ۳۹.

۱۷ اون وخت او کنیز پطرسؑ بوگفته: «مگر تو از شاگردانه او مرد نی پی؟»

پطرسؑ جواب بده: «نی یم.»

۱۸ هوا سرد بو. خادمآن و مأموران زغاله امره آتشی چا کوده بید و اونه دور جمع بوسته بید و خوشانه گرمه کودیدی. پطرسؑ اوشانه امره ایسه بو و خودشه گرمه کودی.

بازجویی به کاهن اعظم از عیسی

۱۹ پس کاهن اعظم از عیسی درباریه اونه شاگردان و اونه تعالیم و ورسه.

۲۰ عیسی جواب بده: «من به دنیا آشکارا حرف بزم و همیشه کنیسه و معبده میان کی یهودیان اویه جمع بیدی، تعلیم بدم و چیزی یه مخفیانه نوگتم. ۲۱ چره از من وورسی؟ از اوشانی وورس کی می حرفانه پیشنوستیدی، اوشان بهتر دانیدی کی من اوشانه چی بوگتم.»

۲۲ وختی انه بوگفته، ایتا از قراولان کی اویه ایسه بو، ایتا سیلی اونه صورته بزه و بوگفته: «آطو کاهن اعظم جواب دهبی؟»

۲۳ عیسی جواب بده: «اگر خطا بوگتم، بر می خطا شهادت بدن، اما اگر راست بوگتم، چره مره زنی؟»

۲۴ اون وخت حنا اونه با دسته دوسته اوسه کوده قیافا کاهن اعظم ورجه.

پطرس عیسیا به بازم انکار کونه

۲۵ موقعی کی شمعون پطرس ایسه بو و خودشه گرمه کودن دبو،

بعضی یان اونه بوگفتیدی: «مگر تو از اونه شاگردان نی پی؟»

اون انکار بوکوده و بوگفته: «نه! نی یم.»

۲۶ ایثا از خادمآنه کاهن اعظم اویه ایسه بو. اون از بستگانه کسی بو کی پطرس اونه گوش ووه بو، بوگفته: «مگر من خودم تره اونه امره او باغه میان نیدم؟»

۲۷ پطرس بازم انکار بوکوده. هو لحظه ایثا خروس بخوانده.

عیسی محاکمه در حضوره پپلائس

۲۸ یهودیان عیسایه از قیفا ورجه به کاخ فرمانداره رومی بیریدی. وخته سحر بو. اوشان خودشان وارده کاخ نوبوستیدی تانجسته نیبید و بتأنید پسخ بوخورید.

۲۹ پس پپلائس اوشانه ورجه بمو و وورسه: «آمرد به چی جرمی متهم کونیدی؟»

۳۰ جواب بدیدی و بوگفتیدی: «اگر جرمی ناشتی، اونه به تو تسلیمه نوکودیم.»

۳۱ پپلائس اوشانه بوگفته: «شومان خودتان اونه بیرید و طبق شیمی شریعت اونه محاکمه بوکونید.»

یهودیان بوگفتیدی: «آمان اجازه ناریم کسی یه اعدام بوکونیم.»

۳۲ به ا طریق عیسی حرفان در مورده آنکی چی جور مرگی در انتظاره اونه، ثابت به.

۳۳ پس پپلائس به کاخ و آگردسته و عیسایه دوخوآده و اونه بوگفته: «آیا تو پادشایه یهودی؟»

۳۴ عیسی جواب بده: «آیا انه تو خودت گی، یا دیگران درباریه من تره بوگفتیدی؟»

۳۵ پپلائس جواب بده: «مگر من یهودی یم؟ تی قوم و سرانه کاهنان تره به من تسلیم بوکودیدی. مگر چی بوکودی؟»

۳۶ عیسی جواب بده: «می پادشاهی از اَ دنیا نی یه. اگر می پادشاهی از اَ دنیا بو، می خادمان جنگستیدی تا من به دسته یهودیان دستگیره نم. اما می پادشاهی از اَ دنیا نی یه.»

۳۷ پپلائس اونه بوگفته: «پس تو پادشاهی؟»

عیسی جواب بده: «تو خودت گی کی من پادشاهم. من هنه وستی به دنیا بوم تا حقیقه شهادت بدم. پس هر کسی کی به حقیقت تعلق داره، می صدایه گوش کونه.»

۳۸ پپلائس بوگفته: «حقیقت چیه؟»

حکمه مصلوب بوسته عیسی

وختی پپلائس انه بوگفته، بازم بوشو بیرون یهودیانه ورجه و اوشانه بوگفته: «من هیچ دلیلی اونه محکوم کودنره نیدیم.»

۳۹ اما شومان ایتا رسم داری کی در روز پسخ ایتا زندانی یه شمره آزاده کونم. آیا خوآیدی کی پادشاه یهوده آزاده کونم؟»

۴۰ اوشان در جواب، داد بزه پیدی: «اونه نه! بلکه بارابایه آزاده کون!» (بارابا راهزن بو.)

۱۹

۱ اون وخت پپلائس دستور بده عیسایه شلاق بزیند.

۲ و سربازان، تاجی از خار بیاقتیدی و اونه سر بنه پیدی و لباسی ارغوانی رنگ اونه دوکودیدی.

۳ و اونه ورجه اموپیدی و گفتیدی: «سلام بر تو، ای پادشایه یهود.»
و اونه سیلی زه پیدی.

۴ بعد از اون، پیلاتس ایبارِ دیگر بیرون بمو و یہودیانه بوگفته: «من اونہ شیمی ورجہ بیرون آورم تا بدانید کی هیچ دلیلی اونہ محکوم کودنہ رہ پیدا نوکودم.»

۵ پس عیسی، تاجہ خار و لیباسہ ارغوانی امرہ، بیرون بمو. پیلاتس اوشانہ بوگفته: «آنہ، او شخص!»

۶ وختی سرانہ کاهنآن و قراولانہ معبد اونہ بیدہ بیدی فریاد بزہ بیدی و بوگفتیدی: «مصلوبہ کون! مصلوبہ کون!»

پیلاتس اوشانہ بوگفته: «شومان خودتان اونہ ببرید و مصلوبہ کونید، چون من هیچ دلیلی اونہ محکوم کودنہ رہ پیدا نوکودم.»

۷ یہودیآن در جوابہ اون بوگفتیدی: «آمان شریعتی داریم کی طبقِ اون، ا شخص باید بپیرہ، چونکی ادعا کونہ خدا پسرہ!»

۸ وختی پیلاتس آنہ بیشنوستہ، بیشتر بترسہ.

۹ بازم بہ کاخ و آگردستہ و از عیسی وورسہ: «تو از کویہ بمویی؟» اما عیسی اونہ جوابی نده.

۱۰ پس پیلاتس اونہ بوگفته: «مرہ هیچی نیگی؟ آیا نانی کی قدرت دارم ترہ آزاده کونم و قدرت دارم کی ترہ مصلوبہ کونم؟»

۱۱ عیسی بوگفته: «هیچ قدرتی بر من ناشتی، مگر اینکه از بوجور، فیگفته بی ولی گاہہ اونی کی مرہ بہ تو تسلیم بوکودہ از تو بیشترہ.»

۱۲ بعد از اون، پیلاتس سعی بوکودہ کی اونہ آزاده کونہ، اما یہودیآن فریاد زہ بیدی و گفتیدی: «اگر ا مرد آزاده کونی، قیصر دوست نی بی! هر کی ادعاہہ پادشاہی کونہ، بہ ضده قیصر حرف زنہ.»

۱۳ وختی پیلاتس ا حرفانہ بیشنوستہ، عیسیاہ بیرون باورده و خودش بر مسندہ داوری بینیشته، در محلی کی بہ «سنگہ فرش» معروف بو و بہ زبانہ

عبرانیان «جَبَّاتا» گفتیدی.

۱۴ او روز، روز، «تهیه» عیده پَسَخ بو و ظهر نزدیک بو. پِلاٹُس یهودیانه بوگفته: «آنه شیمی پادشاه!»

۱۵ اوشان فریاد بزه پیدی: «اونه از میان اوسن! اونه از میان اوسن. اونه مصلوبه کون!»

پِلاٹُس بوگفته: «آیا شیمی پادشایه مصلوبه کونم؟»

سرآنه کاهنان جواب بدیدی: «آمان پادشاهی جز قیصر نأریم.»

۱۶ سر آخر پِلاٹُس عیسایه به اوشان بیسپرده تا اونه مصلوبه کونید.

عیسی به صلیب کشن

اون وخت عیسایه بیگفتیدی و بردیدی.

۱۷ عیسی صلیب به دوش بیرون بوشو، به سمته محلی به نام جمجمه کی به زبانه عبرانیان جُلجُتا خوانده به.

۱۸ اویه اونه به صلیب بکشه پیدی. اونه آمره دو نفر دیگرم، اونه دو طرف مصلوبه کودیدی و عیسی اوشانه میان قرار داشتی.

۱۹ به دستوره پِلاٹُس ایتا نیویشته اونه صلیبه جور نصب بو کودیدی، کی اونه رو بینیویشته بو بوسته بو: «عیسایه ناصری، پادشایه یهود.»

۲۰ خیلی از یهودیان او نیویشته به بخواندیدی، چون جایی کی عیسایه به صلیب بکشه پیدی، نزدیک به شهر بو و او نیویشته به زبانه عبرانیان و لاتینی و یونانی بو.

۲۱ پس سرآنه کاهنانه یهود پِلاٹُس بوگفتیدی: «نینیویس، پادشاه یهود، بلکی بینیویس اَ مرد بوگفته کی من پادشاه یهودم.»

۲۲ پِلاٹُس جواب بده: «اونچی بینیویشم، بینیویشم.»

۲۳ وختی سربازان عیسایه به صلیب بکشه پیدی، اونه لیباسانه اوسدیدی و به چهارتا قسمت تقسیم بو کودیدی. هر کدام ایتا تیکه اوسدیدی. اونه

لیباسہ زیرِ ہم فیگفتیدہ۔ اما او لباس درز نأشتی، بلکی یکسرہ از بوجور
به بیزیر ببافته بو بوستہ بو۔

۲۴ پس ہمدیگرہ بوگفتیدی: «آنہ تیکہ تیکہ نوکونیم، بلکی قرعہ تودیم و
پیدینیم کی شین بہ.» اطوینی پیشگوینی یہ کیتابہ مقدس ثابتہ بہ کی:

«می لیباسانہ خوشانہ میان تقسیم کونیدی
و می لیباسانہ قرعہ تودیدی.»*

پس سربازان ہوطو بوکودیدی۔

۲۵ عیسی صلیبہ نزدیکی اونہ مار و اونہ خالاً و مریم کلوپاس زن و مریم
مجدلیہ ایسہ پیدہ۔

۲۶ وختی عیسی خو مار و او شاگردی یہ کی دوست دأشتی و اونہ کنار
ایسہ بو، پیدہ، خو مارہ بوگفتہ: «بانو، آنہ، تی پسر!»
۲۷ بعد از آن او شاگردہ بوگفتہ: «آنہ، تی مار!» از او ساعت، او
شاگرد، عیسی مارہ خودشہ خانہ بپردہ۔

عیسی مردن

۲۸ اون وخت عیسی دانستی کی ہمہ چیز بہ انجام برسہ؛ بوگفتہ:
«تشنہیم!» بہ ا خاطر بوگفتہ تا پیشگوینی یہ کیتابہ مقدس ثابت بہ۔

۲۹ در او یہ ظرفی نہہ بو پُر از شرابہ ترشیدہ۔ پس اسفنجی یہ بہ او شراب
بزہ پیدی و بنہ پیدی ایتاً شاخہ سر و اونہ دہانِ ورجہ بپردیدی۔

۳۰ وختی عیسی شرابہ بیچیشتہ، بوگفتہ: «بہ انجام برسہ.» بعد از اون،
خو سرہ خمہ کودہ و خو روحہ تسلیم بوکودہ۔

۳۱ او روز، روز «تہیہ» بو، و روز بعد، شَبَاتِ بزرگ۔ از او یہ کی
حاکمانہ یہود نخواستیدی کی جسدان، تا روز بعد صلیبہ رو بمآنہ، از پپلاٹس

* ۱۹:۲۴ تورات، کیتابہ مزموور، بابہ ۲۲ آیہ ۱۸۔

بخواستیدی کی اوسه نفره ساقِ پایه بشکنید و اوشأنه جسدأنه از صلیب بیزیر باورید.

۳۲ پس سربازان بمویدی و اولین نفره ساقِ پا و اویتا ساقِ پایه کی عیسی امره به صلیب بکشه پید، بشکنه پیدی.

۳۳ اما وختی به عیسی فرسه پیدی، پیده پیدی کی بمرده، اونه ساقأنه نشکنه پیدی.

۳۴ اما ایتا از سربازان نیزه به اونه پهلو به بزه و هو لحظه از اونه بدن خون و آب جاری بو بوسته.

۳۵ اونی کی آنه پیده شهادت دهه، تا شومائم ایمان باورید. اونه شهادت راسته و اون دانه کی حقیقته گفتن دره.

۳۶ اشان رخ بده تا پیشگوئی به کیتابه مقدس ثابت به کی: «هیچ کدام از اونه استخوانان نشکفه.»*

۳۷ و قسمتی دیگرم از کیتابه مقدس کی گه: «اونی به کی به اون نیزه بزه پیدی، تماشا کونیدی.»*

عیسی دفنه کون

۳۸ اون وخت یوسف، اهله رامه، از پیلاٹس اجازه بخواسته کی عیسی جسده فیگیره. یوسف از پیروان عیسی بو، اما مخفیأنه. چونکی از حاگانه یهود ترسه یی. پیلاٹس اونه اجازه بده. پس بمو و عیسی جسده فیگرفته.

۳۹ نیتو دیموسم کی قبلاً شبأنه عیسی و رجه بوشو بو، بمو و خو امره عطری از مر و عود کی حدوده سی و پنج کیلو بو، باورده.

* ۱۹:۳۶ تورات، کیتابه خروج، باب ۱۲، آیه ۴۶: کیتابه اعداد، باب ۹، آیه ۱۲: کیتابه مزمو،

باب ۳۴، آیه ۲۰. * ۱۹:۳۷ تورات، کیتابه زکریا، باب ۱۲، آیه ۱۰.

- ۴۰ پس اوشان عیسی جسده فیگیفیدی و اونه به رسمه دفنه یہودیآن عطریاتہ امرہ کفنه میان پپیچنیدی۔
- ۴۱ نزدیکہ او جایی کی عیسی مصلوبہ بوستہ، باغی بو کی او باغہ میان مقبرہ پی تازہ وجود داشتی کی ہنوز مُردہ پی در اون نہ پید۔
- ۴۲ پس چونکی روزِ «تھیہ» یہودیآن بو و او مقبرہ ہم نزدیک بو، عیسی جسده در او یہ بنہ پیدی۔

۲۰

قبرہ خالی

- ۱ در اولین روزِ ہفتہ، وختہ سحر، زمانی کی هوا ہنوز تاریک بو، مریم مَجَدَلِیَّہ مقبرہ ورجہ بوشو و بیدہ کی اونہ سنگ اوسدہ بو بوستہ۔
- ۲ پس بدو و بوشو شَعَوْنِ پَطْرُسِ ورجہ و او شاگردہ دیگر کی عیسی، اونہ دوست داشتی۔ مریم اوشانہ بوگفتہ: «آمی سرورہ از قبر بردیدی و نَأْنِیم کویہ بنہ پیدی.»
- ۳ پس پَطْرُسِ اویتأ شاگردہ امرہ بیرون بمو و بوشو پیدی بہ سمتہ مقبرہ۔
- ۴ ہر دو تا دووستیدی، اما اویتأ شاگرد تندتر بوشو، از پَطْرُسِ پیش دکفتہ و اول اون بہ مقبرہ فرسہ۔
- ۵ پس نخہ بوستہ و بیدہ کی پارچہ یہ کفن او یہ نہہ۔ اما مقبرہ دورون نوشو۔
- ۶ پس شَعَوْنِ پَطْرُسِ، اونہ دونبالسر بمو و مقبرہ دورون بوشو و بیدہ کی پارچہ کفنی او یہ نہہ،
- ۷ اما او دستالی کی عیسی سر دَوستہ بید، پارچہ یہ کفنی کُار نہہ بو، بلکی جدا و تا بو بوستہ جایی دیگر نہہ بو۔

۸ پس او شاگردہ دیگرم کی اول بہ مقبرہ فرسہ بو، بوشو بودورون، بیدہ و ایمان بأوردہ.

۹ چونکی ہنوز کیتابہ مقدسہ درک نوکودہ بید کی اون بأید از مُردہ یانہ میان ویریزہ.

۱۰ اون وخت او دوتأ شاگرد خوشأنہ خانہ وأگردستیدی.

ظاہر بوستہ عیسی بہ مریمہ مجدلیہ

۱۱ ولی مریم بیرونہ مقبرہ ایسہ بو و گریہ کودی. اون گریہ امرہ نمہ بوستہ تا مقبرہ دورونہ نیگاہ بوکونہ.

۱۲ نیگاہ بوکودہ و دوتأ فرشتہ بہ بیدہ کی لیباسہ سفید، دوکودہ بید، او جایی کی عیسی جسدہ بنہ بید، ایثا سرہ ورجہ و اویتأ پا ورجہ نیشثہ بید.

۱۳ اوشأن اونہ بوگفتیدی: «ای زن، چرہ گریہ کونی؟»

جواب بدہ: «می سرورہ بیردیدی و نأنم کویہ بنہ پیدی.»

۱۴ وختی آنہ بوگفتہ وأگردستہ و عیسیاہ اویہ سرپا بیدہ، ولی نشأنختہ.

۱۵ عیسی اونہ بوگفتہ: «ای زن، چرہ گریہ کونی؟ کی دونبال گردی؟»

مریم بہ خیال آنکی باغبأنہ، بوگفتہ: «ای سرور، اگر تو اونہ اوسدی مرہ

بوگو کویہ بنہ پی تا بشم و اونہ اوسنم.»

۱۶ عیسی دوخوآدہ: «مریم!»

مریم خورویہ اونہ طرف وأگردأنہ و بہ زبانہ عبرانیان بوگفتہ: «رَبُّونِی!»

(یعنی اوستاد.)

۱۷ عیسی اونہ بوگفتہ: «مرہ ولہ کون، چونکی ہنوز می پئره ورجہ بوجور

نوشوم. بلکی می برأرأنہ ورجہ بوشو و اوشأنہ بوگو، می پئر و شیمی پئره ورجہ

و می خدا و شیمی خدا ورجہ بوجور شوئون درم.»

۱۸ مریم مجدلیہ بوشو و شاگردأنہ خبر بدہ کی: «خداوندہ بیدم!» و

اونچی کی بوگفتہ بو، اوشأنہ بوگفتہ.

ظاہر بوستہ عیسیٰ بہ شاگردان

۱۹ ہوروز غروب کی یکشمبہ بو، وختی کی شاگردان جمع بوستہ بید و درآن از ترسہ حاکانہ یہود قفل بو، عیسیٰ بمو و اوشانہ میان پیسہ و بوگفتہ: «سلام بر شومان!»

۲۰ وختی آنہ بوگفتہ، خودستانہ و خو پہلویہ اوشانہ نیشان بدہ. شاگردان با خداوندہ دغن شادہ بوستیدی.

۲۱ عیسیٰ بازم اوشانہ بوگفتہ: «سلام بر شومان! هوٹو کی پٹر مرہ اوسہ کودہ، منم شمرہ اوسہ کونم.»

۲۲ وختی ا حرفہ بوگفتہ، شاگردانہ رو فوت بوکودہ و بفرمآستہ: «روح القدسہ فیگیرید.

۲۳ اگر کسی گاہانہ بخشید، اونہرہ بخشیدہ بہ، و اگر کسی گاہانہ بخشید اونہرہ، بخشیدہ نیبہ.»

عیسیٰ و توما

۲۴ وختی کی عیسیٰ بمو، توما، ایتا از اون دوازده نفر کی دو قولیم اونہ دوخوآدید، اوشانہ امرہ نوبو.

۲۵ پس شاگردانہ دیگر اونہ بوگفتیدی: «خداوندہ بیدہیم!» اما اون اوشانہ بوگفتہ: «تا خودم جایہ میخہ اونہ دستانہ میان نیدینم و می انگوشتہ اونہ جایہ میخہ نم و می دستہ اونہ پہلو سوراخہ میان نم، ایمان ناورم.»

۲۶ بعد از یک ہفتہ، عیسیٰ شاگردان، بازم خانہ میان ایسہ بید و تومایم اوشانہ امرہ بو. در حالی کی درآن قفل بید عیسیٰ بمو و اوشانہ میان پیسہ و بوگفتہ: «سلام بر شومان!»

۲۷ اون وخت توما یہ بوگفتہ: «تی انگوشتہ ایہ بنہ و می دستانہ بیدین. تی دستہ جلو باور و می پہلو سوراخہ میان بنہ. بی ایمان نوبو، بلکی ایمان

بدار.»

۲۸ تو ما اونه بوگفته: «می خداوند! می خدا!»

۲۹ عیسی بوگفته: «آیا چونکی مره بیده‌یی، ایمان بأوردی؟ خوش بحال اوشانی کی نیده‌بیدی، ایمان بأوردیدی.»

آ کیتابه هدف

۳۰ عیسی معجزاته زیاده دیگری در حضور خو شاگردان انجام بده کی آ کیتابه میان بینویشته نبوسته.

۳۱ ولی آنقدر بینویشته بوبوسته تا ایمان بأورید کی عیسی هو مسیح، و خدا پسره، و به توسطه ایمان صاحبه زندگی به ابدی ببید.

۲۱

ظاهر بوستنه عیسی به هفتاً از شاگردان

۱ بعد از ا اتفاقان، عیسی بار دیگر خودشه در کنار دریاچه تیریه، به خو شاگردان آشکاره کوده. اون اطو ظاهره بوسته:

۲ ایتا روز، شمعون پطرس، تومایه معروف به دوقولو، تنائیل از مردمانه قانایه جلیل، زبیدی پسران، و دوتا از شاگردانه دیگرم با هم بید.

۳ شمعون پطرس اوشانه بوگفته: «من شوئون درم ماهی صید بوکونم.» اوشان بوگفتیدی: «آمانم تی امره ایم.» پس بیرون بوشویدی و قایقه سوار بوستیدی. اما اوشب هر چقدر تور تودیدی، چیزی صید نوکودیدی. ۴ وخته سحر، عیسی ساحله کنار بیدسه، اما شاگردان نفهمستیدی کی عیسیایه.

۵ اون اوشانه بوگفته: «ای زاکان، چیزی خوردنره ناریدی؟»

جواب بدیدی: «نه!»

۶ بوگفته: «توره به طرفه راسته قایق تودید، تانیدی پیگیرید.» اوشان آکاره بوکودیدی و از زیادی ماهی نتانستیدی توره قایقه دورون فکشید.

۷ شاگردی کی عیسی اونه دوست داشتی، پطرس بوگفته: «اون خداونده!» وختی شمعون پطرس بيشنوسته اون خداونده، خولیاسه خو دور دوسته - چونکی اونه از خو تن بیرون بأورده بو و خودشه دریا میان توده.

۸ اما شاگردانه دیگر قایقه امره بمویدی، در حالی کی تور پراز ماهی، به خوشانه امره فکشن دیدید. چونکی اوشانه فاصله ساحله امره حدوده صد متر بو.

۹ وختی به ساحل فرسه پیدی، آتشی به پیده پیدی کی زغاله امره چاکوده بوسته بو و ماهی یم اونه رو و نانم او به نهه بو.

۱۰ عیسی اشانه بوگفته: «از او ماهی یانی کی الان پیگفتیدی، بأورید.»

۱۱ شمعون پطرس وارده قایق بو بوسته و توره به طرفه ساحل فکشه. تور پراز پيله ماهی بو، به تعداده صد و پنجاه و سه تا ماهی. با آنکی تعداده ماهی بیش از حد بو، تور پاره نوبسته.

۱۲ عیسی اشانه بوگفته: «بایید ناشتایی بوخورید.» هیچ کدام از شاگردان جرأت نوکودیدی از اون وورسید «تو کی ایسی؟» چونکی دانستیدی کی اون خداونده.

۱۳ عیسی جلو بو و نانه اوسده و اوشانه فده و ماهی یم هطو.

۱۴ آن سومین بار بو کی عیسی بعد از ویریشن از مرده یانه میان، به خو شاگردان ظاهره بوسته.

عیسی گفتگو پطرس امره

۱۵ بعد از ناشتائی، عیسی از شمعون پطرس وورسہ: «ای شمعون، یوحنا پسر، آیا مرہ بیشتر از اثنان دوست داری؟»

اون جواب بدہ: «بلہ ای خداوند! تو دانی کی ترہ دوست دارم!»

عیسی اونہ بوگفتہ: «از می گوسفندان مراقبت بوکون.»

۱۶ دومین بار عیسی از اون وورسہ: «ای شمعون، یوحنا پسر، آیا مرہ

دوست داری؟»

اون جواب بدہ: «بلہ ای خداوند! دانی کی ترہ دوست دارم!»

عیسی بوگفتہ: «از می گوسفندان مراقبت بوکون.»

۱۷ سومین بار اونہ بوگفتہ: «ای شمعون، یوحنا پسر، آیا مرہ دوست

داری؟»

پطرس از انکی عیسی سہ بار از اون وورسہ کی «آیا مرہ دوست داری؟»

ناراحتہ بوستہ و جواب بدہ: «ای خداوند! تو از ہمہ چیز باخبری. تو دانی

کی ترہ دوست دارم.»

عیسی بوگفتہ: «از می گوسفندان مراقبت بوکون.

۱۸ آمین، آمین، ترہ گم، زمانی کی جوانتری، تی کمرہ دوستی و ہر جا

کی خواستی شوی، اما وختی کی پیرہ بی، تی دستانہ درازہ کونی و کسی

دیگر تی کمرہ دودہ و بہ جایی کی نخوایی بیشی، ترہ برہ.»

۱۹ عیسی آ حرفانہ امرہ اشارہ بہ چوطو مردنہ پطرس کودی کی اونہ

امرہ خدایہ جلال دہہ. بعد از اون، عیسی اونہ بوگفتہ: «می دونبالسر

پیا!»

۲۰ اون وخت پطرس واگردستہ و پیدہ کی او شاگردی کی عیسی اونہ

دوست داشتی، اونہ دونبالسر آمون درہ. اون ہونی بو کی شام موقع عیسی

سینہ سر تکیہ بدہ بو و وورسہ بو کی: «سرورم، کی یہ کی ترہ تسلیم کونہ؟»

۲۱ وختی پطرس او نه بیده، از عیسی وورسه: «پس اون چی به؟»
 ۲۲ عیسی او نه بوگفته: «اگر بخوایم اون تا می و اگردستن، زنده بمأنه، به
 تو چی؟ تو می دونبال بیا!»
 ۲۳ پس ا فکر، برأرأنه میان شایع بو بوسته کی او شاگرد نیمیره، در حالی
 کی عیسی پطرس نوگفته کی اون نیمیره، بلکی بوگفته: «اگر بخوایم اون تا
 می و اگردستن، زنده بمأنه، به تو چی؟»
 ۲۴ هو شاگرده کی بر ا چیزان شهادت دهه، و اشانه بینویشته و امان
 دانیم کی او نه شهادت راسته.

در آخر

۲۵ عیسی کارایه زیاد دیگریم بوکوده، کی اگر دانه دانه بینویشته
 بو بوسته بید، گومان نوکونم حتی تمام دنیایم گنجایشه او نه نیویشته یا نه بدآشته
 بی.

Gilaki John
The Gospel of John in the Gilaki language of Iran
copyright © 2014 gilakmedia.com

Language: Gilaki

For copyright permission questions, please write gilakmedia@gmail.com.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6fde42e5-bf03-53a5-9f3f-3663c377e431